

COFFEE GRINDER & MILK FROTHER
INSTRUCTION MANUAL

KAFFEEMÜHLE UND
MILCHAUFSCÄUMER
BEDIENUNGSANLEITUNG

MŁYNEK DO KAWY I
SPIENIACZ DO MLEKA
INSTRUKCJA OBSŁUGI

MAȘINĂ DE MĂCINAT CAFEA ȘI APARAT
PENTRU SPUMĂ DE LAPTE
MANUAL DE UTILIZARE

MLIN ZA KAFU I UREĐAJ ZA PRAVLJENJE
PENE OD MLEKA
UPUTSTVO ZA UPOTREBU

КАФЕМЕЛАЧКА И УРЕД ЗА РАЗПЕНВАНЕ
НА МЛЯКО
РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА

MOULIN À CAFÉ & MOUSSEUR À LAIT
MODE D'EMPLOI

КАВОМОЛКА Й КАПУЧИНАТОР
ИНСТРУКЦИЈА ЗА ЕКСПЛУАТАЦИЈА

ΚΟΦΕΜΟΛΚΑ ΚΑΙ ΚΑΠΟΥΧΙΝΑΤΟΡ
ΙΝΣΤΡΟΥΚΤΙΟΝ ΠΟ ΕΚΣΠΛΟΥΑΤΑΚΙΟΝ

ΜΥΛΟΣ ΚΑΦΕΣ & ΣΥΣΚΕΥΗ
ΠΑΡΑΣΚΕΥΗΣ ΑΦΡΟΓΑΛΟΥ
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ

MACINACAFFÈ E MONTALATTE
MANUALE ISTRUZIONI

MOLINILLO DE CAFÉ Y
ESPUMADORA DE LECHE
MANUAL DE INSTRUCCIONES

KOFFIEMOLEN EN MELKOPSCHUIMER
GEBRUIKERSHANDLEIDING

KAFFEKVERN OCH MJÖLKSNUMMARE
BRUKSANVISNING

KAVNI MLINČEK IN PENILEC MLEKA
PRIROČNIK Z NAVODILI

КОФЕ ТАРТҚЫШ ЖӘНЕ СҮТ КӨПІРТКІШ
ПАЙДАЛАНУ НҰСҚАУЛЫҒЫ



ENGLISH PAGE 2	FRANÇAIS PAGE 14	NEDERLANDS PAGINA 27
DEUTSCH SEITE 4	УКРАЇНСЬКА СТОР. 16	SVENSKA PAGINA 29
POLSKI STRONA 6	РУССКИЙ СТР. 18	SLOVENŠČINA STRAN 31
ROMANESTE PAGINA 8	ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΣΕΛΙΔΑ 21	ҚАЗАҚ БЕТ 33
SCG/CRO/B.i.H. STRANA 10	ITALIANO PAGINA 23	
БЪЛГАРСКИ СТР. 12	ESPAÑOL PÁGINA 25	

Danke für den Kauf eines
ORIGINAL Produktes von

TZS FIRST
AUSTRIA®

Nur ECHT mit diesem

Thank you for buying
an ORIGINAL Product of

TZS FIRST
AUSTRIA®

Only GENUINE with this

Мы благодарны Вам за
покупку ОРИГИНАЛЬНОГО
изделия компании

TZS FIRST
AUSTRIA®

Только ПОДЛИННИКИ с этим

COFFEE GRINDER & MILK FROTHER

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

The safety of electrical appliances from **FIRST Austria** complies with the recognized technical directives and legal regulations for safety. Nevertheless, you and the other users of the appliance should observe the following:

- Please read these instructions carefully before using this appliance for the first time and keep them for further reference.
- This product has not been designed for any other uses than those specified in this manual.
- Before connecting the appliance to the power source, check if the voltage indicated on the appliance corresponds with the mains voltage in your home. If this is not the case, contact your dealer and do not use the appliance.
- Do not let the cord hang over the edge of a table or counter. Do not let the cord touch hot surfaces.
- To protect from electrical hazard, do not immerse this appliance or cordset in any liquids.
- If the appliance or the power cord shows any signs of damage, do not operate it! Take the product to an authorized and qualified service center for inspection or repair.
- Container must be properly in place before operating the coffee mill.
- The use of attachments not recommended or sold by the manufacturer may cause fire, electric shock or injury.
- This device is intended for home use only, do not use it commercially.
- Do not use this appliance outdoors.
- Do not leave the appliance unattended while it is operating.
- Do not touch any moving parts while the appliance is operating.
- Always disconnect the appliance from power after use, before cleaning and in the event of a malfunction.
- Do not pull directly on the power cord, rather pull on the plug to disconnect the appliance from the power source.
- Be careful when handling sharp blades.
- The appliance is not a toy. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Children do not realize the dangers which can arise when working with electrical appliances. Therefore, they should only be allowed to use electrical appliances under supervision.

Special care should be taken in the presence of children.

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- We are excluded of liability for all damages that may arise if the appliance is used for purposes other than originally intended or if it is used inappropriately.
- Repairs and other work undertaken on the unit must only be done by authorised specialist personnel!

PARTS (Fig. A)

1. Lid
2. Inner cover
3. Blade
4. Grinding cup
5. Main machine
6. Button
7. Power cord
8. Frother (Whisk)
9. Frothing cup

GRIND CUP & FROTH CUP

INSTALLATION STEPS:

GRIND CUP (Fig. B)

1. Pour the ingredients into the grinding cup
2. Put the inner cover on it
3. Put the grinding cup into the main machine
4. Tighten the grinding cup clockwise
5. Put the lid on it
6. Tighten the lid clockwise (The button will light up red, indicating that the unit is ready to grind)
7. Push the button

FROTH CUP (Fig. C)

1. Install the froth knife into the cup
2. Add pure milk in the cup
3. Put the inner cover on it
4. Put the cup in the main machine
5. Tighten the Frothing cup clockwise
6. Put the lid on it
7. Tighten the lid clockwise (The button will light up red, indicating that the unit is ready to grind)
8. Push the button

OPERATING INSTRUCTIONS:

Before using the appliance for the first time, make sure the unit is unplugged and wipe the cups, the blade and the inner cover with a clean, dry cloth.

GRINDING:

Put no more than 100 g coffee beans into the grinding cup. Install the cup and lid as shown in above steps. Push the button and it will start to grind. After 45 seconds, the product will stop grinding automatically. You can also stop grinding manually by pushing the button during operation again.

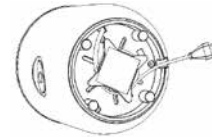
NOTE: For safety reasons, the appliance only works if the lid has firmly locked in place. To ensure nobody can touch the blade or moving parts during operation.

FROTHING:

Put no more than 100 ml pure milk into the frothing cup. Install the cup and lid as shown in above steps. Push the button and it will start to froth. After 60 seconds, the product will stop frothing automatically. You can also stop grinding manually by pushing the button during operation again.

HINT:

This product has a cord-wrap at the bottom of the main machine. If the power cord is too long, wrap it around the winding frame till it has the desired length (as shown in the picture below).



CLEANING AND STORAGE

CLEANING

- a. Lid, grinding cup, frothing cup, inner cover can be washed with water or dishwasher, but the water temperature or drying temperature should not exceed 70°C.
- b. Clean the surface of the main machine only with a damp cloth. Do not immerse the main machine into water or other liquids. Do not put the main machine into the dishwasher!
- c. Clean the power cord and plug only with a dry cloth. Keep the plug dry and free from moisture.

STORAGE

If the appliance is not used for a long time, clean all parts and attach them to the main machine after they have been dried completely. Store them together in a cool, dry environment. Keep it away from children.

TECHNICAL SPECIFICATIONS:

220-240 V • 50-60 Hz • 200 W



Environment friendly disposal

You can help protect the environment! Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipment to an appropriate waste disposal center.

KAFFEEMÜHLE UND MILCHAUFSCÄUMER

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Die Sicherheit von Elektrogeräten von **FIRST Austria** entspricht den anerkannten Regeln der Technik und den gesetzlichen Sicherheitsbestimmungen. Dennoch sollten Sie und andere Benutzer des Geräts die folgenden Sicherheitshinweise beachten:

- Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der ersten Benutzung des Geräts aufmerksam durch und bewahren Sie sie für späteres Nachschlagen auf.
- Dieses Produkt ist nur für die Verwendung vorgesehen, die in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben ist.
- Bevor Sie das Gerät am Stromnetz anschließen, überprüfen Sie, ob die angegebene Spannung mit Ihrer Netzspannung übereinstimmt. Sollte dies nicht der Fall sein, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler und benutzen Sie das Gerät nicht.
- Lassen Sie das Kabel nicht herunterhängen. Achten Sie darauf, dass das Kabel keine heißen Oberflächen berührt.
- Tauchen Sie das Gerät oder das Kabel zum Schutz vor Stromschlag nicht in Flüssigkeiten ein.
- Wenn Gerät oder Netzkabel Schäden aufweisen, dürfen Sie das Gerät nicht in Betrieb nehmen! Bringen Sie das Gerät zur Inspektion oder Reparatur zu einem autorisierten und qualifizierten Kundendienst.
- Der Behälter muss vor dem Betrieb der Kaffeemühle ordnungsgemäß eingesetzt sein.
- Die Verwendung von Zubehörteilen, die nicht vom Hersteller empfohlen oder verkauft werden, kann zu Feuer, Stromschlag oder Verletzungen führen.
- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt, verwenden Sie es nicht für gewerbliche Zwecke.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht im Freien.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, während es in Betrieb ist.
- Berühren Sie keine beweglichen Teile, während das Gerät in Betrieb ist.
- Trennen Sie das Gerät nach Gebrauch, vor der Reinigung und im Fall einer Störung stets vom Stromnetz.

- Ziehen Sie nicht am Netzkabel, sondern fassen Sie am Stecker an, um das Gerät vom Stromnetz zu trennen.
- Seien Sie beim Umgang mit den scharfen Klingen vorsichtig.
- Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Kinder können die Gefahren beim Umgang mit elektrischen Geräten nicht erkennen. Deshalb sollten sie nur unter Aufsicht mit Elektrogeräten arbeiten dürfen. In Gegenwart von Kindern ist besondere Vorsicht geboten.
- Dieses Gerät ist nicht zur Benutzung durch Personen (auch Kinder) mit physischen, sensorischen oder mentalen Beeinträchtigungen oder ohne ausreichender Erfahrung vorgesehen, es sei denn, sie werden durch eine verantwortliche Person beaufsichtigt oder wurden in die ordnungsgemäße Bedienung des Gerätes durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person eingewiesen.
- Wir haften nicht für Schäden, die durch eine nicht bestimmungsgemäße oder unsachgemäße Verwendung des Geräts entstehen.
- Reparaturen und andere Arbeiten am Gerät dürfen nur von autorisiertem Fachpersonal durchgeführt werden!

BEDIENELEMENTE UND FUNKTIONEN

(Abb. A / Ausklappseite)

1. Deckel
2. Innere Abdeckung
3. Messer
4. Mahlbecher
5. Motoreinheit
6. Drucktaste
7. Netzkabel
8. Aufschäumer (Schneebeesen)
9. Aufschäumbecher

INSTALLATIONSSCHRITTE FÜR

MAHLBECHER UND AUFSCÄUMBECHER:

MAHLBECHER (Abb. B)

1. Füllen Sie die Zutaten in den Mahlbecher
2. Bringen Sie die innere Abdeckung an.
3. Setzen Sie den Mahlbecher auf die Motoreinheit.
4. Ziehen Sie den Mahlbecher im Uhrzeigersinn an der Motoreinheit fest.
5. Bringen Sie den Deckel an.

6. Ziehen Sie den Deckel im Uhrzeigersinn auf der Motoreinheit fest (die Taste leuchtet rot auf und zeigt damit an, dass das Gerät bereit ist).
7. Drücken Sie die Taste.

AUFSCÄUMBECHER (Abb. C)

1. Setzen Sie den Schneebeesen zum Aufschäumen im Becher ein.
2. Geben Sie Milch in den Becher.
3. Bringen Sie die innere Abdeckung an.
4. Befestigen Sie den Becher an der Motoreinheit.
5. Ziehen Sie den Aufschäumbecher im Uhrzeigersinn auf der Motoreinheit fest.
6. Bringen Sie den Deckel an.
7. Ziehen Sie den Deckel im Uhrzeigersinn auf der Motoreinheit fest (die Taste leuchtet rot auf und zeigt damit an, dass das Gerät bereit ist).
8. Drücken Sie die Taste.

BEDIENUNGSHINWEISE:

Vergewissern Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme, dass das Gerät vom Stromnetz getrennt ist. Wischen Sie die Becher, das Messer und die innere Abdeckung mit einem sauberen und trockenen Tuch ab.

MAHLEN:

Geben Sie nicht mehr als 100 g Kaffeebohnen in den Mahlbecher. Setzen Sie den Becher und den Deckel wie in den obigen Schritten beschrieben ein. Drücken Sie die Taste und das Gerät beginnt zu mahlen. Nach 45 Sekunden hört das Gerät automatisch auf zu mahlen. Sie können das Mahlen auch manuell beenden, indem Sie während des Betriebs erneut die Taste drücken.

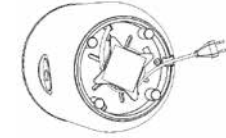
HINWEIS: Aus Sicherheitsgründen funktioniert das Gerät nur, wenn der Deckel fest verriegelt ist, um sicherzustellen, dass die Messer oder beweglichen Teile während des Betriebs nicht berührt werden können.

AUFSCÄUMEN:

Füllen Sie nicht mehr als 100 ml Milch in den Aufschäumbecher. Setzen Sie den Becher und den Deckel wie in den obigen Schritten beschrieben ein. Drücken Sie die Taste und das Gerät beginnt aufzuschäumen. Nach 60 Sekunden hört das Gerät automatisch auf zu schäumen. Sie können den Betrieb auch manuell beenden, indem Sie während des Aufschäumens erneut die Taste drücken.

TIPP:

Dieses Produkt verfügt über eine Kabelaufwicklung an der Unterseite der Motoreinheit. Wenn das Netzkabel zu lang ist, wickeln Sie es um den Wickelrahmen, bis es die gewünschte Länge hat (wie in der nachstehenden Abbildung dargestellt).



REINIGUNG UND AUFBEWAHRUNG REINIGEN

- a. Deckel, Mahlbecher, Aufschäumbecher und Innenabdeckung können mit Wasser oder in der Spülmaschine abgewaschen werden, wobei die Wasser- oder Trocknungstemperatur 70°C nicht überschreiten darf.
- b. Reinigen Sie die Oberfläche der Motoreinheit nur mit einem feuchten Tuch. Tauchen Sie die Motoreinheit nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Waschen Sie die Motoreinheit nicht in der Geschirrspülmaschine ab!
- c. Reinigen Sie Netzkabel und Stecker nur mit einem trockenen Tuch. Halten Sie den Netzstecker trocken.

LAGERUNG

Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, reinigen Sie alle Teile und bringen Sie sie nach dem vollständigen Trocknen wieder an der Motoreinheit an. Lagern Sie sie zusammen kühl und trocken. Halten Sie das Gerät von Kindern fern.

TECHNISCHE DATEN:

220-240 V • 50-60 Hz • 200 W



Entsorgung

Helfen Sie mit beim Umweltschutz!
Entsorgen Sie Elektroaltgeräte nicht mit dem Hausmüll. Geben Sie dieses Gerät an einer Sammelstelle für Elektroaltgeräte ab.

MŁYNEK DO KAWY I SPIENIACZ DO MLEKA

ISTOTNE UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Bezpieczeństwo urządzeń elektrycznych firmy **FIRST Austria** jest zgodne ze stosownymi zaleceniami technicznymi i przepisami prawnymi dotyczącymi bezpieczeństwa. Mimo to użytkownicy urządzenia powinni stosować się do następujących instrukcji bezpieczeństwa:

- Przed rozpoczęciem eksploatacji urządzenia należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje i zachować je na przyszłość.
- Niniejszy produkt nie jest przeznaczony do innego zastosowania niż to określone w tej instrukcji obsługi.
- Przed podłączeniem urządzenia do źródła zasilania sprawdź, czy napięcie ukazane na sprzęcie odpowiada temu dostępnemu w domu. Jeśli napięcie jest różne, skontaktuj się ze sprzedawcą i nie używaj urządzenia.
- Nie pozwól, by przewód zwisał z krawędzi stołu lub blatu. Nie pozwól, by przewód dotykał gorących powierzchni.
- Aby chronić przed zagrożeniami wynikającymi z problemów elektrycznych, nie zanurzaj tego urządzenia ani przewodu w żadnym płynie.
- Jeśli urządzenie lub przewód zasilający posiadają jakiegokolwiek oznaki uszkodzenia, nie należy ich używać! Produkt należy zabrać do autoryzowanego i wykwalifikowanego punktu serwisowego w celu sprawdzenia i naprawy.
- Przed użyciem młynka do kawy należy prawidłowo umieścić pojemnik.
- Korzystanie z dodatków niezalecanych lub niesprzedawanych przez producenta może spowodować pożar, porażenie elektryczne lub obrażenia ciała.
- To urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku domowego. Nie należy używać go do celów przemysłowych.
- Nie należy używać tego urządzenia na zewnątrz.
- Nie pozostawiać działającego urządzenia bez nadzoru.
- Gdy urządzenie pracuje, nie należy dotykać żadnych ruchomych elementów.
- Po użyciu, przed czyszczeniem i w przypadku awarii zawsze odłączaj urządzenia od zasilania.
- Nie ciągnij bezpośrednio za przewód zasilający. Zamiast tego ciągnij za wtyczkę, by odłączyć urządzenie od zasilania.

- Podczas dotykania ostrzy należy zachować ostrożność.
- Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być nadzorowane w celu upewnienia się, że nie bawią się urządzeniem.
- Dzieci mogą nie zdawać sobie sprawy z niebezpieczeństw istniejących podczas korzystania z urządzeń elektrycznych. W związku z tym powinny używać urządzeń elektrycznych tylko pod nadzorem. W obecności dzieci należy zachować szczególną ostrożność.
- Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (włącznie z dziećmi) z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, postrzegania i umysłowymi lub niedoświadczone czy nieobeznane z urządzeniem, chyba że dokonują tego pod nadzorem lub są instruowane, jak należy korzystać z urządzenia, przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Nie jesteśmy odpowiedzialni za uszkodzenia wynikłe z używania urządzenia w sposób inny, niż jest do tego przeznaczone lub jeśli było nieprawidłowo eksploatowane.
- Naprawy i inne prace wykonywane na urządzeniu muszą być przeprowadzane wyłącznie przez autoryzowanego specjalistę!

CZĘŚCI (il. A)

1. Pokrywka
2. Osłona wewnętrzna
3. Ostrze
4. Pojemnik do mielenia
5. Napęd
6. Przycisk
7. Przewód zasilający
8. Spieniacz (ubijak)
9. Pojemnik do spieniania

INSTRUKCJA MONTAŻU POJEMNIKA DO MIELENIA I DO SPIENIANIA:

POJEMNIK DO MIELENIA (il. B)

1. Wlej składniki do pojemnika do mielenia
2. Umocuj osłonę wewnętrzną
3. Umocuj pojemnik do mielenia na napędzie
4. Dokręć pojemnik do mielenia na napędzie w kierunku zgodnym ze wskazówkami zegara
5. Umocuj pokrywkę
6. Dokręć pokrywę na napędzie w kierunku zgodnym ze wskazówkami zegara (światło u dołu zapali się na czerwono, oznaczając, że urządzenie jest gotowe do mielenia)
7. Naciśnij przycisk

POJEMNIK DO SPIENIANIA (il. C)

1. Umocuj ostrze do spieniania w pojemniku
2. Wlej mleko do pojemnika
3. Umocuj osłonę wewnętrzną
4. Umocuj pojemnik do na napędzie
5. Dokręć pojemnik do spieniania na napędzie w kierunku zgodnym ze wskazówkami zegara
6. Umocuj pokrywę
7. Dokręć pokrywę na napędzie w kierunku zgodnym ze wskazówkami zegara (światło u dołu zapali się na czerwono, oznaczając, że urządzenie jest gotowe do mielenia)
8. Naciśnij przycisk

INSTRUKCJA OBSŁUGI:

Przed użyciem urządzenia po raz pierwszy upewnij się, że jest odłączone od zasilania. Wytrzyj pojemniki, ostrze i osłonę wewnętrzną czystą i suchą ściereczką.

MIELENIE:

Do pojemnika do mielenia wsyp nie więcej niż 100 g ziaren kawy. Umocuj pojemnik i pokrywę, jak pokazano w poniższych krokach. Naciśnij przycisk, by rozpocząć mielenie. Po 45 sekundach produkt automatycznie się zatrzyma. Można także zatrzymać mielenie ręcznie, ponownie naciskając przycisk w trakcie pracy urządzenia.

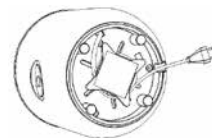
UWAGA: Z powodów bezpieczeństwa urządzenia działa tylko, gdy pokrywka jest prawidłowo zablokowana w miejscu, by zapewnić, że nikt nie może dotknąć ostrza lub ruchomych części podczas ich pracy.

SPIENIANIE:

Do pojemnika do spieniania wlej nie więcej niż 100 ml mleka. Umocuj pojemnik i pokrywę, jak pokazano w poniższych krokach. Naciśnij przycisk, by rozpocząć spienianie. Po 60 sekundach produkt automatycznie się zatrzyma. Można także zatrzymać mielenie ręcznie, ponownie naciskając przycisk w trakcie pracy urządzenia.

WSKAZÓWKA:

Ten produkt ma komorę do zawijania kabla u spodu obudowy napędu. Jeśli przewód zasilający jest zbyt długi, zawiń go, aż osiągnie żądaną długość (jak pokazano na poniższej ilustracji).



CZYSZCZENIE I PRZECHOWYWANIE

CZYSZCZENIE

- a. Pokrywka, pojemnik do mielenia, pojemnik do spieniania i osłona wewnętrzna mogą być myte w wodzie lub zmywarce do naczyń, ale temperatura wody lub suszenia nie może przekraczać 70°C.
- b. Czyść obudowę napędu tylko wilgotną szmatką. Nie zanurzaj napędu w wodzie ani innych płynach. Nie myj napędu w zmywarce do naczyń!
- c. Czyść przewód zasilający i wtyczkę tylko suchą szmatką. Wtyczka powinna być sucha i niezawilgocona.

PRZECHOWYWANIE

Jeśli urządzenie nie będzie używane przez długi czas, wyczyść wszystkie części i po wyschnięciu umocuj je na napędzie. Przechowuj je razem w chłodnym, suchym otoczeniu. Przechowuj z dala od dzieci.

SPECYFIKACJE TECHNICZNE

220-240 V • 50-60 Hz • 200 W



Utylizacja przyjazna środowisku

Możesz wspomóc ochronę środowiska!

■ Proszę pamiętać o przestrzeganiu lokalnych przepisów: przekaż uszkodzony sprzęt elektryczny do odpowiedniego ośrodka utylizacji.

MAȘINĂ DE MĂCINAT CAFEA ȘI APARAT PENTRU SPUMĂ DE LAPTE

INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA

Securitatea aparatelor electrice de la firma **FIRST Austria** respectă directivele tehnice recunoscute și reglementările legale privind siguranța. Totuși, dumneavoastră precum și ceilalți utilizatori ai aparatului trebuie să respectați următoarele instrucțiuni privind siguranța:

- Înainte de a utiliza pentru prima dată acest aparat, citiți cu atenție aceste instrucțiuni și păstrați-le pentru a fi consultate și ulterior.
- Acest produs nu a fost conceput pentru alte utilizări decât cele specificate în acest manual.
- Înainte de a conecta aparatul la sursa de alimentare, verificați dacă tensiunea indicată pe aparat corespunde cu tensiunea de rețea din casa dumneavoastră. Dacă nu este cazul, contactați distribuitorul și nu utilizați aparatul.
- Nu lăsați cablul să atârne peste marginea unei mese sau a unui blat. Nu lăsați cablul să atingă suprafețe fierbinți.
- Pentru a vă proteja de pericolele electrice, nu scufundați acest aparat sau cablul în niciun lichid.
- Dacă aparatul sau cablul de alimentare prezintă semne de deteriorare, nu îl utilizați! Duceți produsul la un centru de service autorizat și calificat pentru inspecție sau reparații.
- Recipientul trebuie să fie așezat corespunzător, înainte de a utiliza mașina de măcinat cafea.
- Utilizarea accesoriilor nerecomandate sau vândute de producător poate provoca incendii, șocuri electrice sau răniri.
- Această mașină de măcinat cafea este destinată exclusiv uzului casnic, nu îl utilizați în scop comercial.
- Nu utilizați această mașină de măcinat în spațiu exterior.
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat în timp ce acesta funcționează.
- Nu atingeți părțile în mișcare, în timp ce mașina funcționează.
- Deconectați întotdeauna aparatul de la rețeaua electrică înainte de utilizare, înainte de a-l curăța, în cazul unei utilizări defectuoase.
- Nu trageți niciodată de cablul de alimentare pentru a deconecta aparatul. Pentru a deconecta aparatul de la sursa de alimentare, scoateți ștecărul din priză.

- Atenție la manevrarea lamelor ascuțite.
- Acest aparat nu este o jucărie. Copiii trebuie să fie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Copiii nu își pot da seama de pericolele care pot apărea atunci când folosesc aparate electrice. Prin urmare, li se permite să utilizeze aparate electrice numai sub supraveghere. Trebuie să aveți grijă deosebită dacă sunt prezenți copiii.
- Acest aparat nu este conceput pentru a fi utilizat de persoane (inclusiv copii) având capacități mentale, senzoriale și fizice reduse sau neexperimentate și neinformate decât dacă sunt supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului de o persoană responsabilă cu siguranța.
- Nu vom fi responsabili pentru eventualele daune care ar putea apărea dacă aparatul este utilizat în alte scopuri decât cele prevăzute sau dacă acesta este utilizat în mod necorespunzător.
- Reparațiile și alte lucrări întreprinse pe unitate trebuie efectuate numai de personal specializat autorizat!

COMPONENTE (Fig. A)

1. Capac
2. Capac interior
3. Lamă
4. Cană pentru măcinat
5. Unitate motor
6. Buton
7. Cablu de alimentare
8. Aparat pentru spumă de lapte (Tel)
9. Cană pentru spumă

PAȘI DE MONTARE CANĂ PENTRU MĂCINAT ȘI CANĂ PENTRU SPUMĂ:

CANĂ PENTRU MĂCINAT (Fig. B)

1. Turnați toate ingredientele în cana pentru măcinat
2. Puneți capacul interior
3. Puneți cana pentru măcinat pe unitatea motorului
4. Strângeți cana pentru măcinat în sensul acelor de ceasornic, pe unitatea motorului
5. Puneți capacul
6. Strângeți capacul în sensul acelor de ceasornic, pe unitatea motorului (butonul se va aprinde în culoarea roșie, indicând faptul că mașina este pregătită să macine)
7. Apăsăți butonul

CANĂ PENTRU SPUMĂ (Fig. C)

1. Montați lama pentru spumă în cană
2. Adăugați lapte pur în cană
3. Puneți capacul interior
4. Puneți cupa pe unitatea motorului
5. Strângeți cana pentru spumă, rotind în sensul acelor de ceasornic, pe unitatea motorului
6. Puneți capacul
7. Strângeți capacul în sensul acelor de ceasornic, pe unitatea motorului (butonul se va aprinde în culoarea roșie, indicând faptul că mașina este pregătită să macine)
8. Apăsăți butonul

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE:

Înainte de a utiliza mașina pentru prima dată, asigurați-vă că aceasta este deconectată de la sursa de alimentare cu energie electrică. Ștergeți câștile, lama și capacul interior cu o cârpă curată și uscată.

MĂCINARE:

Nu puneți mai mult de 100 g de boabe de cafea în cana pentru măcinat. Montați cana și capacul, așa cum se indică în pașii de mai sus. Apăsăți butonul și mașina va începe să macine. După 45 de secunde, mașina nu va mai măcina automat. De asemenea, puteți opri măcinarea manuală apăsând din nou butonul, în timpul funcționării.

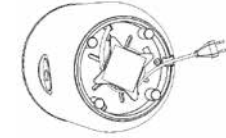
NOTĂ: Din motive de siguranță, mașina funcționează numai dacă capacul este blocat ferm, pentru a se asigura că nimeni nu poate atinge lama sau piesele mobile, în timpul funcționării.

SPUMA:

Nu puneți mai mult de 100 ml de lapte pur în cana pentru spumă. Montați cana și capacul, așa cum se indică în pașii de mai sus. Apăsăți pe buton și aceasta va începe să producă spumă. După 60 de secunde, produsul nu va mai produce spumă automat. De asemenea, puteți opri măcinarea manuală apăsând din nou butonul, în timpul funcționării.

SFAT:

Acest produs are un locaș pentru depozitarea cablului, în partea de jos a motorului. În cazul în care cablul de alimentare este prea lung, înfășurați-l în jurul bobinei, până când ajunge la lungimea dorită (așa cum se arată în imaginea de mai jos).



CURĂȚARE ȘI DEPOZITARE

CURĂȚAREA

- a. Capacul, cana pentru măcinat, cana pentru spumă și capacul interior pot fi spălate cu apă sau introduse în mașina de spălat vase, dar apa sau temperatura de uscare nu trebuie să depășească 70°C.
- b. Curățați suprafața unității motorului cu o cârpă umedă. Nu scufundați unitatea motorului în apă sau în alte lichide. Nu spălați unitatea motorului în mașina de spălat vase!
- c. Curățați cablul de alimentare și ștecherul numai cu o cârpă uscată. Mențineți ștecherul uscat și departe de umezeală.

DEPOZITARE

Dacă mașina nu este utilizată o perioadă lungă de timp, curățați toate piesele și atașați-le la unitatea motorului, după ce acestea au fost uscate complet. Păstrați-le împreună, într-un mediu răcoros și uscat. Păstrați mașina departe de accesul copiilor.

SPECIFICAȚII TEHNICE

220-240 V • 50-60 Hz • 200 W



Eliminare ecologică

Puteți ajuta la protejarea mediului!

Respectați reglementările locale: predați echipamentele electronice scoase din uz la un centru specializat de eliminare a deșeurilor.

MLIN ZA KAFU I UREĐAJ ZA PRAVLJENJE PENE OD MLEKA

VAŽNA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

Bezbednost električnih uređaja kompanije **FIRST Austria** usklađena je sa priznatim tehničkim direktivama i zakonskim propisima iz domena bezbednosti. Bez obzira na to, vi i ostali korisnici ovog uređaja treba da poštujete sledeća bezbednosna uputstva:

- Pažljivo pročitajte ova uputstva pre prvog korišćenja ovog uređaja i sačuvajte ih da biste u budućnosti mogli da se podsetite.
- Ovaj proizvod nije projektovan ni za koje druge namene osim onih navedenih u ovom priručniku.
- Pre priključivanja ovog uređaja u utičnicu, proverite da li napon naveden na uređaju odgovara naponu struje u vašem domu. Ako to nije slučaj, obratite se distributeru i nemojte koristiti ovaj uređaj.
- Ne dozvolite da kabl visi preko ivice stola ili radne površine. Ne dozvolite da kabl dodirne vrele površine.
- Radi zaštite od struje, nemojte potapati ovaj uređaj ili kabl u tečnost.
- Ukoliko na aparatu ili kابلu za napajanje uočite znake oštećenja, nemojte ih koristiti! Odnosite proizvod u ovlašćeni i kvalifikovani servisni centar na pregled ili popravku.
- Pre nego što uključite mlin za kafu, potrebno je da ispravno postavite posudu.
- Upotreba dodataka koje proizvođač nije preporučio ili koje ne prodaje može da izazove požar, strujni udar ili povredu.
- Ovaj uređaj je predviđen za kućnu upotrebu, nemojte ga koristiti komercijalno.
- Nemojte koristiti ovaj aparat na otvorenom.
- Ne ostavljajte uređaj bez nadzora dok radi.
- Nemojte dodirivati pokretne delove dok aparat radi.
- Obavezno isključite uređaj iz strujne utičnice nakon upotrebe, pre čišćenja i u slučaju kvara.
- Ne vucite uređaj direktno za strujni kabl; umesto toga, pri isključivanju uređaja iz strujne utičnice uhvatite utikač.
- Budite pažljivi pri rukovanju ostrim sečivima.
- Ovaj uređaj nije igračka. Decu bi trebalo držati pod nadzorom da se ne bi igrala ovim uređajem.
- Deca nisu svesna opasnosti koja proističe iz upotrebe električnih uređaja. Zato deca smeju da koriste električne uređaje samo uz nadzor. Budite naročito oprezni u prisustvu dece.

- Ovaj uređaj nije namenjen za upotrebu od strane lica sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima niti osobama koje nemaju iskustva i znanja u radu sa njim (uključujući decu), osim ako su pod nadzorom ili upućeni u upotrebu uređaja od strane osobe koja je odgovorna za njihovu bezbednost.
- Ne odgovaramo za štetu koja nastane ako se ovaj uređaj koristi u druge svrhe osim u predviđene ili ako se koristi na neprimeren način.
- Popravke i druge radove na ovom uređaju smeju da vrše samo ovlašćena stručna lica!

DELOVI (slika A)

1. Poklopac
2. Unutrašnji poklopac
3. Sečivo
4. Posuda za mlevenje
5. Jedinica motora
6. Taster
7. Kabl za napajanje
8. Mutilica (metlica)
9. Posuda za pravljenje pene

KORACI ZA MONTIRANJE POSUDE ZA MLEVENJE I POSUDE ZA PRAVLJENJE PENE:

POSUDA ZA MLEVENJE (slika B)

1. Sipajte sastojke u posudu za mlevenje
2. Pričvrstite unutrašnji poklopac
3. Pričvrstite posudu za mlevenje na jedinicu motora
4. Okrećite posudu za mlevenje u smeru kretanja kazaljki na satu da biste je pričvrstili za jedinicu motora
5. Pričvrstite poklopac
6. Okrećite poklopac u smeru kretanja kazaljki na satu da biste ga pričvrstili za jedinicu motora (taster će početi da svetli crveno kako bi pokazao da je jedinicu spremna za mlevenje)
7. Pritisnite taster

POSUDA ZA PRAVLJENJE PENE (slika C)

1. Postavite sečivo za pravljenje pene u posudu
2. Dodajte čisto mleko u posudu
3. Pričvrstite unutrašnji poklopac
4. Pričvrstite posudu na jedinicu motora
5. Okrećite posudu za pravljenje pene u smeru kretanja kazaljki na satu da biste je pričvrstili za jedinicu motora
6. Pričvrstite poklopac

7. Okrećite poklopac u smeru kretanja kazaljki na satu da biste ga pričvrstili za jedinicu motora (taster će početi da svetli crveno kako bi pokazao da je jedinicu spremna za mlevenje)
8. Pritisnite taster

UPUTSTVO ZA UPOTREBU:

Pre prve upotrebe aparata, uverite se da je jedinica isključena iz električne utičnice. Obrišite posude, sečivo i unutrašnji poklopac čistom i suvom krpom.

MLEVENJE:

Stavite najviše 100 g zrna kafe u posudu za mlevenje. Postavite posudu i poklopac na način prikazan u koracima navedenim iznad. Pritisnite taster da biste započeli mlevenje. Nakon 45 sekundi proizvod će automatski zaustaviti mlevenje. Mlevenje možete da zaustavite i ručno ponovnim pritiskom na taster tokom rada.

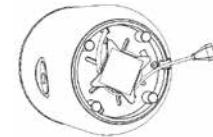
NAPOMENA: Iz bezbednosnih razloga, aparat radi samo ako je poklopac čvrsto zaključan kako bi se osiguralo da niko ne može da dodirne sečivo ili pokretne delove tokom rada.

PRAVLJENJE PENE:

Stavite najviše 100 ml čistog mleka u posudu za pravljenje pene. Postavite posudu i poklopac na način prikazan u koracima navedenim iznad. Pritisnite taster da biste započeli pravljenje pene. Nakon 60 sekundi proizvod će automatski zaustaviti pravljenje pene. Mlevenje možete da zaustavite i ručno ponovnim pritiskom na taster tokom rada.

SAVET:

Ovaj proizvod ima prostor za skladištenje kabla sa donje strane jedinice motora. Ako je kabl za napajanje predugačak, omotajte ga oko okruglog okvira dok ne bude željene dužine (kao što je prikazano na slici u nastavku).



ČIŠĆENJE I SKLADIŠTENJE ČIŠĆENJE

- a. Poklopac, posudu za mlevenje, posudu za pravljenje pene i unutrašnji poklopac mogu se prati ručno ili u mašini za sudove, s tim što temperatura vode ili sušenja ne treba da bude viša od 70°C.
- b. Površinu jedinice motora čistite isključivo vlažnom krpom. Nemojte potapati jedinicu motora u vodu ili druge tečnosti. Nemojte prati jedinicu motora u mašini za sudove!
- c. Kabl za napajanje i utikač čistite isključivo suvom krpom. Utikač čuvajte na suvom, dalje od vlage.

ČUVANJE

Ako aparat nećete koristiti u dužem periodu, očistite sve delove i pričvrstite ih za jedinicu motora kada se u potpunosti osuše. Čuvajte ih zajedno u hladnom i suvom okruženju. Držite ih van domašaja dece.

TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

220-240 V • 50-60 Hz • 200 W



Ekološko odlaganje otpada

Možete pomoći zaštititi okoline! Molimo ne zaboravite da poštujete lokalnu regulativu. Odnosite pokvarenu električnu opremu u odgovarajući centar za odlaganje otpada.

КАФЕМЕЛАЧКА И УРЕД ЗА РАЗПЕНВАНЕ НА МЛЯКО

ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Безопасността на електрическите уреди от **FIRST Austria** отговаря на признатите технически директиви и юридически разпоредби за безопасност. Въпреки това, вие и останалите потребители на уреда трябва да спазвате следните инструкции за безопасност:

- Прочетете внимателно тези инструкции преди да използвате уреда за първи път и ги запазете за бъдещи справки.
- Този продукт не е създаден задруги цели, освен посочените в настоящото ръководство.
- Преди да свържете уреда към захранващ източник, проверете дали посоченото върху него напрежение съответства на напрежението в дома ви. В противен случай се обърнете към доставчика и не използвайте уреда.
- Не оставяйте кабела да виси от ръба на маса или плот. Не оставяйте кабела да докосва горещи повърхности.
- За да се защитите от свързаните с електричеството опасности, не потапяйте уреда или кабела в никакви течности.
- Ако уредът или захранващият кабел показват признаци на повреда, не използвайте уреда! Занесете уреда в упълномощен или квалифициран сервизен център за проверка и ремонт.
- Контейнерът трябва да бъде поставен правилно, преди кафемелачката да бъде включена.
- Употребата на приставки, които не са препоръчани или не се предлагат от производителя, може да предизвика пожар, токов удар или наранявания.
- Този уред е предназначен само за домашна употреба, не го използвайте с търговска цел.
- Не използвайте този уред на открито.
- Не оставяйте уреда без надзор, когато работи.
- Когато уредът работи, не докосвайте движещите се части.
- Винаги изключвайте от захранването след употреба, преди почистване и в случай на неизправно функциониране.
- Не дърпайте директно захранващия кабел; дърпайте щепсела, за да изключите уреда от захранването.

- Внимавайте, когато почиствате острието на ножове.
- Този уред не е играчка. Наблюдавайте децата постоянно, за да сте сигурни, че не играят с уреда.
- Децата не могат да осъзнаят опасностите които могат да възникнат при работа с електрически уреди. Следователно не трябва да използват електрическите уреди само под наблюдение. Необходими са специални мерки в присъствието на деца.
- Този уред не е предназначен за използване от лица (включително деца) с намалени физически, сензорни или умствени способности, или такива, които нямат опит или познания, освен ако не бъдат наблюдавани или инструктирани относно употребата от отговорно за тяхната безопасност лице.
- Не сме отговорни за щети, които могат да възникнат, ако уредът се използва за цели, които се различават от предназначението му или се използва по неподходящ начин.
- Ремонтите и другите предприети работи по уреда трябва да се извършват от упълномощен специализиран персонал.

ЧАСТИ (Фиг. А)

1. Капак
2. Вътрешен капак
3. Нож
4. Купа за мелене
5. Корпус на мотора
6. Бутон
7. Захранващ кабел
8. Приставка за разпенване (бъркалка)
9. Купа за разпенване

СТЪПКИ ЗА ПОСТАВЯНЕ НА КУПАТА ЗА МЕЛЕНЕ И КУПАТА ЗА РАЗПЕНВАНЕ:

КУПА ЗА МЕЛЕНЕ (Фиг. В)

1. Поставете продукта в купата за мелене
2. Поставете вътрешния капак
3. Поставете купата за мелене върху корпуса на мотора
4. Затегнете купата за мелене върху корпуса на мотора по посока на часовниковата стрелка
5. Поставете капака
6. Затегнете капака по посока на часовниковата стрелка (бутонът ще светне в червено, което показва, че уредът е готов за мелене)
7. Натиснете бутона

КУПА ЗА РАЗПЕНВАНЕ (Фиг. С)

1. Поставете ножа за разпенване в купата
2. Поставете чисто мляко в купата
3. Поставете вътрешния капак
4. Поставете купата върху корпуса на мотора
5. Затегнете купата за разпенване върху корпуса на мотора по посока на часовниковата стрелка
6. Поставете капака
7. Затегнете капака по посока на часовниковата стрелка (бутонът ще светне в червено, което показва, че уредът е готов за мелене)
8. Натиснете бутона

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА:

Преди да използвате уреда за първи път, проверете дали е изключен от контакта. Избършете купите, ножа и вътрешния капак с чиста и суха кърпа.

МЕЛЕНЕ:

Поставете не повече от 100 g кафе на зърна в купата за мелене. Поставете купата и капака, както е показано в горните стъпки. Натиснете бутона и меленето ще започне. След 45 секунди, уредът ще спре автоматично меленето на продукта. Можете да спрете меленето и ръчно, като натиснете отново бутона, докато уредът работи.

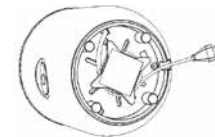
ЗАБЕЛЕЖКА: Поради съображения за безопасност уредът работи само когато капакът е заключен стабилно на място, за да се предотврати контакт с ножа или движещите се части по време на работа.

РАЗПЕНВАНЕ:

Поставете не повече от 100 ml чисто мляко в купата за разпенване. Поставете купата и капака, както е показано в горните стъпки. Натиснете бутона и разпенването ще започне. След 60 секунди, уредът ще спре автоматично разпенването на млякото. Можете да спрете меленето и ръчно, като натиснете отново бутона, докато уредът работи.

СЪВЕТ:

Този продукт има отделение за съхранение на кабела в дъното на корпуса на мотора. Ако захранващият кабел е прекалено дълъг, увийте го около рамката, докато достигне желаната дължина (както е показано на илюстрацията по-долу).



ПОЧИСТВАНЕ И СЪХРАНЕНИЕ ПОЧИСТВАНЕ

- а. Капакът, купата за мелене, купата за разпенване и вътрешния капак могат да се мият с вода или в съдомиялна машина, но температурата на водата и температурата на сушене не трябва да надвишават 70°C.
- б. Почиствайте повърхността на корпуса на мотора с само с влажна кърпа. Не потапяйте корпуса на мотора във вода или други течности. Не мийте корпуса на мотора в съдомиялна машина!
- в. Почиствайте захранващия кабел и щепсела само със суха кърпа. Дръжте щепсела сух и далеч от влага.

СЪХРАНЕНИЕ

Ако уредът няма да бъде използван дълго време, почистете всички части и ги поставете на корпуса на мотора, след като изсъхнат напълно. Съхранявайте ги заедно на хладно и сухо място. Дръжте далеч от деца.

ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ

220-240 V • 50-60 Hz • 200 W



Съобразено с околната среда изхвърляне. Можете да помогнете да защитим околната среда! Помнете, че трябва да спазвате местните разпоредби: Предавайте неработещото електрическо оборудване в специално предназначени за целта центрове.

MOULIN À CAFÉ & MOUSSEUR À LAIT

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

La sécurité des appareils électriques **FIRST Austria** est conforme aux directives techniques reconnues et aux réglementations légales en matière de sécurité. Cependant, il faut que tout utilisateur de l'appareil respecte les consignes de sécurité suivantes :

- Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser cet appareil pour la première fois et les conserver pour toute référence future.
- Ce produit n'a pas été conçu pour d'autres utilisations que celles spécifiées dans ce manuel.
- Avant de brancher l'appareil à l'alimentation électrique, vérifiez si la tension indiquée sur l'appareil correspond à celle du secteur dans votre maison. Si ce n'est pas le cas, contactez votre revendeur et n'utilisez pas l'appareil.
- Ne laissez pas le cordon pendre au-dessus du bord d'une table ou d'un comptoir. Ne laissez pas le cordon toucher les surfaces chaudes.
- Pour éviter tout risque électrique, ne plongez pas cet appareil ou ce cordon dans un liquide.
- N'utilisez pas l'appareil ou le cordon d'alimentation s'ils présentent des signes de dommages ! Ramenez le produit à un centre de service agréé et qualifié pour inspection ou réparation.
- Le récipient doit être correctement fixé avant d'actionner le moulin à café.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés ou non vendus par le fabricant pourrait provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures.
- Cet appareil n'est destiné qu'à un usage domestique, ne l'utilisez pas dans le commerce.
- N'utilisez pas cet appareil à l'extérieur.
- Ne laissez jamais l'appareil en cours de fonctionnement sans surveillance.
- Ne touchez aucune pièce mobile lorsque l'appareil fonctionne.
- Débranchez toujours l'appareil après utilisation, avant tout nettoyage et en cas de dysfonctionnement.
- Lors du débranchement de l'appareil, ne tirez pas sur le cordon mais plutôt sur la prise.
- Faites attention lors de la manipulation des lames tranchantes.
- L'appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- Les enfants ne sont pas conscients des dangers pouvant se produire des appareils électriques. Ainsi, ils doivent être surveillés lors d'utilisation d'appareils électriques. Une attention particulière doit être prise lors de l'utilisation de l'appareil à proximité d'enfants.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant un handicap physique, sensoriel ou mental, ou un manque d'expérience et de connaissances, à moins d'être sous surveillance ou d'avoir reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Nous déclinons toute responsabilité de tout dommage pouvant se produire si l'appareil est utilisé à des fins autres que celles prévues ou s'il est utilisé de manière inappropriée.
- Les réparations et autres travaux effectués sur l'appareil ne doivent être effectués que par du personnel spécialisé agréé !

COMPOSANTS (Fig. A)

1. Couvercle
2. Couvercle intérieur
3. Lame
4. Bol de mouture
5. Bloc moteur
6. Bouton
7. Cordon d'alimentation
8. Mousseur (Fouet)
9. Bol à mousser

ÉTAPES D'INSTALLATION DU BOL DE MOUTURE ET DU BOL À MOUSSER :

BOL DE MOUTURE (Fig. B)

1. Placez les ingrédients dans le bol de mouture
2. Fixez le couvercle intérieur
3. Fixez le bol de mouture sur le bloc moteur
4. Serrez le bol de mouture dans le sens horaire sur le bloc moteur
5. Fixez le couvercle
6. Serrez le couvercle dans le sens horaire sur le bloc moteur (le bouton s'allume en rouge, indiquant que le bloc est prêt à moudre)
7. Appuyez sur le bouton

BOL À MOUSSER (Fig. C)

1. Installez la lame à mousser dans le bol
2. Ajoutez du lait pur dans le bol
3. Fixez le couvercle intérieur
4. Fixez le bol sur le bloc moteur
5. Serrez le bol à mousser dans le sens horaire sur le bloc moteur
6. Fixez le couvercle

7. Serrez le couvercle dans le sens horaire sur le bloc moteur (le bouton s'allume en rouge, indiquant que le bloc est prêt à moudre)
8. Appuyez sur le bouton

MODE D'EMPLOI :

Assurez-vous que l'appareil est débranché avant de l'utiliser pour la première fois. Essuyez les bols, la lame et le couvercle intérieur avec un chiffon propre et sec.

MOUTURE :

Ne mettez pas plus de 100 g de café en grains dans le bol de mouture. Installez le bol et le couvercle comme illustré dans les étapes ci-dessus. Appuyez sur le bouton pour commencer la mouture. Après 45 secondes, le produit cesse automatiquement de moudre. Vous pouvez également arrêter la mouture manuellement en appuyant à nouveau sur le bouton pendant l'emploi.

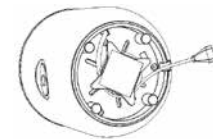
REMARQUE : Pour des raisons de sécurité, l'appareil ne fonctionne que si le couvercle est fermement verrouillé afin qu'aucune personne ne puisse toucher la lame ou les pièces mobiles pendant l'emploi.

MOUSSAGE :

Ne mettez pas plus de 100 ml de lait pur dans le bol à mousser. Installez le bol et le couvercle comme illustré dans les étapes ci-dessus. Appuyez sur le bouton pour commencer le moussage. Après 60 secondes, le produit cesse automatiquement de mousser. Vous pouvez également arrêter la mouture manuellement en appuyant à nouveau sur le bouton pendant l'emploi.

CONSEIL :

Ce produit dispose d'un rangement pour cordon sous le bloc moteur. Si le cordon d'alimentation est trop long, l'enrouler autour du cadre d'enroulement jusqu'à avoir la longueur souhaitée (comme illustré sur l'image ci-dessous).



NETTOYAGE ET RANGEMENT

NETTOYAGE

- a. Le couvercle, le bol de mouture, le bol de moussage et le couvercle intérieur peuvent être lavés à l'eau ou au lave-vaisselle, mais la température de l'eau ou de séchage ne doit pas dépasser 70°C.
- b. Nettoyez la surface du bloc moteur uniquement avec un chiffon humide. N'immergez pas le bloc moteur dans de l'eau ou tout autre liquide. Le bloc moteur ne doit pas être lavé au lave-vaisselle !
- c. Nettoyez le cordon et la fiche d'alimentation uniquement avec un chiffon sec. Gardez la fiche sèche et sans humidité.

RANGEMENT

Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, nettoyez toutes les pièces et les fixez au bloc moteur une fois complètement séchées. Rangez-les dans un environnement frais et sec. Gardez-le hors de portée des enfants.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

220-240 V • 50-60 Hz • 200 W



Mise au rebut dans le respect de l'environnement. Vous pouvez contribuer à protéger l'environnement ! Il faut respecter les réglementations locales. La mise en rebut de votre appareil électrique usagé doit se faire dans un centre approprié de traitement des déchets.

КАВОМОЛКА Й КАПУЧИНАТОР

ВАЖНІ ІНСТРУКЦІИ
ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Безопасността на електрическите уреди от **FIRST Austria** отговаря на признатите технически директиви и юридически разпоредби за безопасност. Въпреки това, вие и останалите потребители на уреда трябва да спазвате следните инструкции за безопасност:

- Уважно прочитайте цю инструкцію перед тим, як використовувати цей пристрій вперше та збережіть її для використання в майбутньому.
- Цей прилад не призначено для жодних інших цілей використання, крім зазначених у цій інструкції.
- Перш ніж підключати прилад до джерела живлення, переконайтеся, що вказана на ньому напруга відповідає напрузі в домашній електромережі. Якщо це не так, зв'яжіться з дилером і не використовуйте прилад.
- Слідкуйте за тим, щоб шнур живлення не звисав з краю стола чи стільниці. Слідкуйте за тим, щоб шнур не торкався гарячих поверхонь.
- Для захисту від ураження електричним струмом не занурюйте прилад або шнур живлення в жодну рідину.
- Якщо прилад або шнур живлення має ознаки пошкодження, не експлуатуйте прилад! Зверніться в авторизований і кваліфікований сервісний центр для огляду й ремонту виробу.
- Перш ніж почати користуватися кавомолкою, переконайтеся, що контейнер надійно встановлений.
- Використання додаткового обладнання, яке не рекомендоване або не продається виробником, може призвести до пожежі, ураження електричним струмом або травми.
- Цей прилад призначений лише для побутового використання. Не використовуйте його в комерційних цілях.
- Не використовуйте цей прилад поза межами приміщення.
- Не залишайте цей пристрій без нагляду, коли він працює.
- Не торкайтеся рухомих деталей під час роботи приладу.
- Завжди відключайте цей пристрій від електричної розетки після використання, чищення та у разі несправності.

- Не тягніть за шнур живлення; для відключення пристрою від електричної розетки тягніть за штепсельну вилку.
- Будьте обережні під час поводження з гострими ножами.
- Цей пристрій — не іграшка. Наглядайте за дітьми, щоб вони не бавились із даним приладом.
- Діти можуть не усвідомлювати небезпеку ігор із електричними пристроями. Тому дозволяйте дітям використовувати електричні пристрої тільки під наглядом. Будьте особливо обережні під час використання пристрою у присутності дітей.
- Цей пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, розумовими та психічними даними, а також особами, що не мають необхідних навичок або знань, окрім як під наглядом осіб, відповідальних за їх безпеку, та після проведення необхідного інструктажу.
- Ми не несемо відповідальність за будь-які пошкодження, що виникли внаслідок нецільового або неправильного використання цього пристрою.
- Ремонтні й інші роботи з приладом можуть виконувати лише авторизовані технічні спеціалісти!

КОМПОНЕНТИ (Рис. А)

1. Кришка
2. Внутрішня накладка
3. Ніж
4. Чаша для мелення
5. Моторний блок
6. Кнопка
7. Шнур живлення
8. Спінювач (вінчик)
9. Чаша для спінювання

ПОРЯДОК ВСТАНОВЛЕННЯ ЧАШІ ДЛЯ
МЕЛЕННЯ Й ЧАШІ ДЛЯ СПІНЮВАННЯ:

ЧАША ДЛЯ МЕЛЕННЯ (Рис. В)

1. Засипте інгредієнти в чашу для мелення.
2. Установіть внутрішню накладку.
3. Прикріпіть чашу для мелення до моторного блоку.
4. Зафіксуйте чашу для мелення на моторному блоці, повертаючи її за годинниковою стрілкою.
5. Прикріпіть кришку.
6. Зафіксуйте кришку на моторному блоці, повертаючи її за годинниковою стрілкою (кнопка почне світитися червоним

кольором, сигналізуючи про те, що прилад готовий до мелення).

7. Натисніть кнопку.

ЧАША ДЛЯ СПІНЮВАННЯ (Рис. С)

1. Установіть ніж для збивання в чашу.
2. Налийте в чашу чисте молоко.
3. Установіть внутрішню накладку.
4. Прикріпіть чашу до моторного блоку.
5. Зафіксуйте чашу для спінювання на моторному блоці, повертаючи її за годинниковою стрілкою.
6. Прикріпіть кришку.
7. Зафіксуйте кришку на моторному блоці, повертаючи її за годинниковою стрілкою (кнопка почне світитися червоним кольором, сигналізуючи про те, що прилад готовий до мелення).
8. Натисніть кнопку.

ІНСТРУКЦІЇ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Перед першим використанням приладу переконайтеся, що він не підключений до електромережі. Протріть чаші, ніж і внутрішню накладку чистою та сухою ганчіркою.

МЕЛЕННЯ КАВИ.

Засипте в чашу для мелення не більше ніж 100 г кавових зерен. Установіть чашу та кришку, як показано вище. Натисніть кнопку. Прилад розпочне мелення кави. Через 45 секунд процес мелення автоматично припиниться. Його можна також зупинити вручну, ще раз натиснувши кнопку під час роботи.

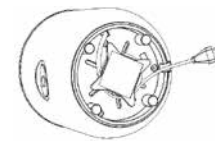
ПРИМІТКА. З міркувань безпеки прилад працює лише в тому разі, якщо кришка надійно зафіксована на місці, щоб ніхто не міг торкатися ножа або рухомих частин під час роботи.

СПІНЮВАННЯ МОЛОКА

Залийте в чашу для спінювання не більше ніж 100 мл чистого молока. Установіть чашу та кришку, як показано вище. Натисніть кнопку. Прилад розпочне збивати молоко. Через 60 секунд процес збивання автоматично припиниться. Його можна також зупинити вручну, ще раз натиснувши кнопку під час роботи.

ПОРАДА.

Цей виріб має відсік для зберігання шнура внизу моторного блоку. Якщо шнур живлення занадто довгий, обмотайте його навколо рамки, щоб отримати потрібну довжину (як показано на рисунку нижче).

ЧИЩЕННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ
ЧИЩЕННЯ

- а. Кришку, чашу для мелення, чашу для спінювання та внутрішню накладку можна мити водою або в посудомийній машині, але температура води чи повітря для сушіння не має перевищувати 70°C.
- б. Поверхню моторного блоку очищуйте лише вологою ганчіркою. Не занурюйте моторний блок у воду чи інші рідини. Не мийте моторний блок у посудомийній машині!
- с. Шнур живлення й вилку очищайте лише сухою ганчіркою. Вилка має бути завжди суха й захищена від вологи.

ЗБЕРІГАННЯ

Якщо прилад не використовується протягом тривалого часу, очистьте всі компоненти, дайте їм повністю висохнути та приєднайте до моторного блоку. Зберігайте їх разом у сухому прохолодному місці, не доступному для дітей.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

220-240 В • 50-60 Гц • 200 Вт

ТЕРМІН ПРИДАТНОСТІ: НЕ ОБМЕЖЕНИЙ.



Безпечна утилізація Ви можете допомогти захистити довкілля!

Дотримуйтесь місцевих правил утилізації: віднесіть непрацююче електричне обладнання у відповідний центр із його утилізації.

КОФЕМОЛКА И КАПУЧИНАТОР

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Для перемалывания кофейных зерен. Не для коммерческого и промышленного использования.

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Безопасность электрических приборов **FIRST Austria** соответствует официальным техническим директивам и нормам безопасности. Тем не менее вам и другим пользователям прибора необходимо соблюдать следующие инструкции по технике безопасности:

- Перед первым использованием прибора внимательно прочитайте инструкции и сохраните их для дальнейшего использования.
- Данный прибор не предназначен для использования в целях, отличающихся от указанных в данном руководстве.
- Перед подключением прибора к источнику питания проверьте, что напряжение, указанное на приборе, соответствует напряжению в сети. В ином случае не используйте прибор и обратитесь к продавцу.
- Следите за тем, чтобы шнур питания не свисал с края стола или столешницы. Не допускайте контакта шнура питания с горячими поверхностями.
- Во избежание поражения электрическим током не погружайте данный прибор или шнур питания в какую-либо жидкость.
- Не пользуйтесь прибором при появлении признаков повреждения прибора или шнура питания! Передайте прибор в авторизованный специализированный сервисный центр для осмотра и ремонта.
- Перед началом работы кофемолки емкость должна быть надежно закреплена.
- Использование насадок, не рекомендуемых или не поставляемых производителем, может стать причиной возгорания, поражения электрическим током или травмирования.
- Прибор предназначен исключительно для домашнего использования, не использовать в коммерческих целях.
- Не пользуйтесь прибором вне помещений.
- Не оставляйте прибор работать без присмотра.
- Не касайтесь движущихся деталей прибора во время его работы.

- Отключайте прибор от сети после завершения использования, перед выполнением очистки или при возникновении неисправности.
- При отключении прибора от сети, держитесь за вилку, а не тяните за шнур.
- Будьте осторожны в обращении с острыми ножами.
- Это устройство не предназначено для игр. Необходимо следить, чтобы дети не играли с прибором.
- Дети не могут осознавать опасности, возникающей при работе с электрическими приборами. Поэтому они могут пользоваться электрическими приборами, исключительно под присмотром взрослых. В присутствии детей следует проявлять особую осторожность.
- Данное устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами с отсутствием опыта и знаний эксплуатации устройства, кроме случаев, когда ответственные за безопасность вышеупомянутых лиц, контролируют использование устройства или провели соответствующий инструктаж по его эксплуатации.
- Производитель не несет ответственность за какие-либо повреждения, которые могут возникнуть вследствие применения прибора не по назначению или неправильного использования.
- Ремонт прибора и прочие работы с ним должны осуществляться только уполномоченным квалифицированным персоналом.

ДЕТАЛИ (рис. А)

1. Крышка
2. Внутренняя крышка
3. Нож
4. Чаша кофемолки
5. Блок двигателя
6. Кнопка
7. Шнур питания
8. Капучинатор (венчик)
9. Чаша капучинатора

УСТАНОВКА ЧАШИ КОФЕМОЛКИ И ЧАШИ КАПУЧИНАТОРА:

ЧАША КОФЕМОЛКИ (рис. В)

1. Насыпьте ингредиенты в чашу кофемолки
2. Закройте внутреннюю крышку
3. Установите чашу кофемолки на блок двигателя
4. Закрепите чашу на блоке двигателя, повернув ее по часовой стрелке
5. Закройте крышку
6. Закрепите крышку на блоке двигателя, повернув ее по часовой стрелке (индикатор загорится красным цветом, показывая готовность прибора к работе)
7. Нажмите кнопку

ЧАША КАПУЧИНАТОРА (рис. С)

1. Установите нож капучинатора в чашу
2. Налейте в чашу цельное молоко
3. Закройте внутреннюю крышку
4. Установите чашу на блок двигателя
5. Закрепите чашу капучинатора на блоке двигателя, повернув ее по часовой стрелке
6. Закройте крышку
7. Закрепите крышку на блоке двигателя, повернув ее по часовой стрелке (индикатор загорится красным цветом, показывая готовность прибора к работе)
8. Нажмите кнопку

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ:

Перед первым использованием прибора убедитесь, что он не подключен к сети. Протрите чашу, нож и внутреннюю крышку чистой и сухой тканью.

ИЗМЕЛЬЧЕНИЕ:

Насыпьте в чашу кофемолки не более 100 г кофейных зерен. Установите чашу и крышку, как описано на предыдущих этапах. Нажмите кнопку для запуска измельчения. Через 45 секунд прибор автоматически прекратит измельчение. Процесс измельчения можно остановить вручную повторным нажатием на кнопку во время работы прибора.

ПРИМЕЧАНИЕ: В целях безопасности прибор работает только с плотно установленной крышкой, чтобы не было возможности коснуться ножа или движущихся деталей во время работы.

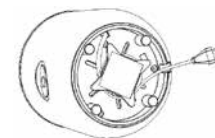
ВЗБИВАНИЕ:

Налейте в чашу капучинатора не более 100 мл цельного молока. Установите чашу и крышку, как описано на предыдущих этапах. Нажмите

кнопку для запуска взбивания. Через 60 секунд прибор автоматически прекратит взбивание. Процесс измельчения можно остановить вручную повторным нажатием на кнопку во время работы прибора.

СОВЕТ:

В нижней части блока двигателя прибора находится отсек для хранения шнура. Если шнур слишком длинный, намотайте его на специальный держатель, пока не будет достигнута требуемая длина (как показано на рисунке ниже).



ЧИСТКА И ХРАНЕНИЕ

ОЧИСТКА

- а. Крышку, чашу кофемолки, чашу капучинатора и внутреннюю крышку можно мыть водой или в посудомоечной машине, но мытье и сушка допускаются только при температуре не выше 70°C.
- б. Поверхность блока двигателя очищайте только влажной тканью. Не погружайте блок двигателя в воду или другие жидкости. Не мойте блок двигателя в посудомоечной машине!
- с. Протирайте шнур и вилку исключительно сухой тканью. Следите за тем, чтобы вилка не подвергалась воздействию влаги.

ХРАНЕНИЕ

Если прибор не используется длительное время, почистите все детали и закрепите их на блоке двигателя, когда они полностью просохнут. Храните детали вместе в сухом прохладном месте. Храните прибор в недоступном для детей месте.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

220-240 В • 50-60 Гц • 200 Вт

Хранение.

Рекомендуется хранить в закрытом сухом помещении при температуре окружающего воздуха не выше плюс 40°C с относительной влажностью не выше 70% и отсутствии в окружающей среде пыли, кислотных и других паров.

Транспортировка.

К данному прибору специальные правила перевозки не применяются. При перевозке прибора используйте оригинальную заводскую упаковку. При перевозке следует избегать падений, ударов и иных механических воздействий на прибор, а также прямого воздействия атмосферных осадков и агрессивных сред.

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн и технические характеристики устройства без предварительного уведомления.

СРОК СЛУЖБЫ ПРИБОРА – 3 ГОДА

Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Изготовитель:

Компания Тиметрон Австрия (Timetron GesmbH)

Адрес:

Раймундгассе 1/8, 1020, Вена, Австрия (Raimundgasse 1/8, 1020 Vienna, Austria)

Сделано в Китае

Дата производства указана на упаковке

Уполномоченное изготовителем лицо:

ООО «Грантэл»

143912, Московская область, г.Балашиха, Западная коммунальная зона, ул. Шоссе Энтузиастов, вл. 1а, пом. Д002, ком. 51 тел. +7 (495) 297 50 20

В случае неисправности изделия необходимо обратиться в ближайший авторизованный сервисный центр.

За информацией о ближайшем сервисном центре обращайтесь к продавцу.



Экологическая утилизация

Вы можете помочь защитить окружающую среду! Помните о соблюдении местных правил: Отправьте неработающее электрооборудование в соответствующие центры утилизации.

ΜΥΛΟΣ ΚΑΦΕΣ & ΣΥΣΚΕΥΗ ΠΑΡΑΣΚΕΥΗΣ ΑΦΡΟΓΑΛΟΥ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Σε θέματα ασφάλειας των ηλεκτρικών συσκευών της, η **FIRST Austria** τηρεί τις αναγνωρισμένες τεχνικές οδηγίες και τους νομικούς κανονισμούς. Ωστόσο, εσείς, καθώς και οι υπόλοιποι χρήστες της συσκευής, οφείλετε να τηρείτε τις παρακάτω οδηγίες ασφαλείας:

- Διαβάστε προσεκτικά τις παρούσες οδηγίες, πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά και διατηρήστε τις για μελλοντική αναφορά.
- Αυτό το προϊόν δεν έχει σχεδιαστεί για άλλες χρήσεις από εκείνες που καθορίζονται στο παρόν εγχειρίδιο.
- Προτού συνδέσετε τη συσκευή στην παροχή ρεύματος, βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται στη συσκευή αντιστοιχεί στην τάση δικτύου στο σπίτι σας. Διαφορετικά, απευθυνθείτε στον προμηθευτή σας και μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή.
- Μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται στην άκρη κάποιας επιφάνειας. Μην αφήνετε το καλώδιο να ακουμπάει θερμές επιφάνειες.
- Για να προστατευθείτε από τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, μην βυθίζετε τη συσκευή ή το καλώδιο σε οποιοδήποτε υγρό.
- Εάν η συσκευή ή το καλώδιο τροφοδοσίας εμφανίζουν σημάδια φθοράς, μην τα χρησιμοποιείτε! Απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για επιθεώρηση ή επισκευή.
- Το δοχείο πρέπει να τοποθετηθεί σωστά στη θέση του πριν από τη λειτουργία του μύλου καφέ.
- Η χρήση των εξαρτημάτων που δεν συνιστώνται ή που δεν πωλούνται από τον κατασκευαστή μπορεί να οδηγήσουν στην πρόκληση πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας ή τραυματισμού.
- Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή, μη επαγγελματική χρήση.
- Μη χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους.
- Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίτηρηση κατά τη λειτουργία.
- Μην αγγίζετε κανένα κινούμενο μέρος ενώ η συσκευή λειτουργεί.
- Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την τροφοδοσία ρεύματος μετά από τη χρήση, πριν από τον καθαρισμό και σε περίπτωση δυσλειτουργίας.
- Μην τραβάτε απευθείας το καλώδιο τροφοδοσίας. Τραβήξτε το φιν για να

αποσυνδέσετε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος.

- Προσοχή κατά τον χειρισμό των αιχμηρών λεπίδων.
- Η συσκευή δεν είναι παιχνίδι. Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Τα παιδιά δεν συνειδητοποιούν τους κινδύνους που μπορεί να προκύψουν κατά τη χρήση ηλεκτρικών συσκευών. Γι' αυτόν τον λόγο, θα πρέπει να επιτρέπεται η χρήση ηλεκτρικών συσκευών από παιδιά μόνο υπό επίβλεψη. Προσέχετε ιδιαίτερα εάν είναι παρόντα παιδιά.
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες φυσικές, αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητες, ή με ανεπαρκή εμπειρία και γνώση, εκτός εάν επιβλέπονται ή έχουν εκπαιδευτεί σχετικά με τη χρήση της συσκευής από υπεύθυνο για την ασφάλειά τους άτομο.
- Απαλλασσόμαστε από κάθε ευθύνη για ζημιές που ενδέχεται να προκύψουν εάν η συσκευή χρησιμοποιείται για σκοπούς άλλους εκτός των προοριζόμενων ή σε περίπτωση ακατάλληλης χρήσης της.
- Οι επισκευές και άλλες εργασίες που εκτελούνται στη συσκευή πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο προσωπικό!

ΜΕΡΗ (Σχ. Α)

1. Καπάκι
2. Εσωτερικό κάλυμμα
3. Λεπίδα
4. Κύπελλο άλεσης
5. Μοτέρ
6. Κουμπί
7. Καλώδιο τροφοδοσίας
8. Εξάρτημα αφρόγαλου (αυγοδάρτης)
9. Κύπελλο αφρόγαλου

ΒΗΜΑΤΑ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΚΥΠΕΛΛΟΥ ΑΛΕΣΗΣ ΚΑΙ ΚΥΠΕΛΛΟΥ ΑΦΡΟΓΑΛΟΥ:

ΚΥΠΕΛΛΟ ΑΛΕΣΗΣ (Σχ. Β)

1. Προσθέστε τα υλικά στο κύπελλο άλεσης
2. Τοποθετήστε το εσωτερικό κάλυμμα
3. Προσαρτήστε το κύπελλο άλεσης επάνω στο μοτέρ.
4. Ασφαλίστε το κύπελλο άλεσης δεξιόστροφα στο μοτέρ
5. Τοποθετήστε το καπάκι
6. Ασφαλίστε το καπάκι δεξιόστροφα στο μοτέρ (το κουμπί ανάβει με κόκκινο χρώμα,

υποδεικνύοντας ότι η συσκευή είναι έτοιμη για άλεση)

7. Πατήστε το κουμπί

ΚΥΠΕΛΛΟ ΑΦΡΟΓΑΛΟΥ (Σχ. C)

1. Τοποθετήστε τη λεπίδα αφρόγαλου στο κύπελλο
2. Προσθέστε γάλα στο κύπελλο
3. Τοποθετήστε το εσωτερικό κάλυμμα
4. Προσαρτήστε το κύπελλο επάνω στο μοτέρ.
5. Ασφαλίστε το κύπελλο αφρόγαλου δεξιόστροφα στο μοτέρ
6. Τοποθετήστε το καπάκι
7. Ασφαλίστε το καπάκι δεξιόστροφα στο μοτέρ (το κουμπί ανάβει με κόκκινο χρώμα, υποδεικνύοντας ότι η συσκευή είναι έτοιμη για άλεση)
8. Πατήστε το κουμπί

ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ:

Προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά, βεβαιωθείτε ότι η μονάδα είναι αποσυνδεδεμένη από την τροφοδοσία. Σκουπίστε τις κύπελλα, τη λεπίδα και το εσωτερικό κάλυμμα με ένα καθαρό και στεγνό πανί.

ΑΛΕΣΗ:

Προσθέστε έως 100 γραμμάρια κόκκων καφέ στο κύπελλο άλεσης. Τοποθετήστε το κύπελλο και το καπάκι όπως φαίνεται στα παραπάνω βήματα. Πατήστε το κουμπί για να ξεκινήσετε την άλεση. Μετά από 45 δευτερόλεπτα, η συσκευή θα απενεργοποιηθεί αυτόματα. Μπορείτε επίσης να διακόψετε τη λειτουργία πιέζοντας ξανά το κουμπί.

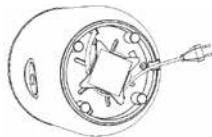
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Για λόγους ασφαλείας, η συσκευή λειτουργεί μόνο εάν το καπάκι έχει ασφαλίσει σταθερά στη θέση του ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν είναι πιθανό το άγγιγμα της λεπίδας ή των κινούμενων μερών κατά τη λειτουργία.

ΑΦΡΟΓΑΛΟ:

Προσθέστε έως 100 ml γάλα στο κύπελλο αφρόγαλου. Τοποθετήστε το κύπελλο και το καπάκι όπως φαίνεται στα παραπάνω βήματα. Πατήστε το κουμπί για να ξεκινήσετε την παρασκευή αφρόγαλου. Μετά από 60 δευτερόλεπτα, η συσκευή θα απενεργοποιηθεί αυτόματα. Μπορείτε επίσης να διακόψετε τη λειτουργία πιέζοντας ξανά το κουμπί.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ:

Αυτό το προϊόν διαθέτει υποδοχή αποθήκευσης καλώδιου στο κάτω μέρος του μοτέρ. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι πολύ μακρύ, τυλίξτε το γύρω από το πλαίσιο περιέλιξης μέχρι να αποκτήσει το επιθυμητό μήκος (όπως φαίνεται στην παρακάτω εικόνα).



ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

- α. Το καπάκι, το κύπελλο άλεσης, το κύπελλο αφρόγαλου και το εσωτερικό κάλυμμα μπορούν να πλυθούν με νερό ή στο πλυντήριο πιάτων, αλλά η θερμοκρασία του νερού ή του στεγνώματος δεν πρέπει να υπερβαίνει τους 70°C.
- β. Καθαρίστε την επιφάνεια του μοτέρ μόνο με ένα νωπό πανί. Μην βυθίζετε το μοτέρ σε νερό ή άλλα υγρά. Μην πλένετε το μοτέρ στο πλυντήριο πιάτων!
- γ. Καθαρίστε το καλώδιο τροφοδοσίας και το φις μόνο με στεγνό πανί. Διατηρείτε το φις στεγνό και απαλλαγμένο από υγρασία.

ΦΥΛΑΞΗ

Εάν η συσκευή δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, καθαρίστε όλα τα μέρη και συνδέστε τα στο μοτέρ αφού στεγνώσουν εντελώς. Αποθηκεύστε τα μαζί σε δροσερό, ξηρό μέρος. Διατηρείτε τον μακριά από παιδιά.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

220-240 V • 50-60 Hz • 200 W



Φιλική προς το περιβάλλον διάθεση

Μπορείτε να βοηθήσετε στην προστασία του περιβάλλοντος!

Τηρείτε τους τοπικούς κανονισμούς και παραδώστε τις παλιές ηλεκτρικές συσκευές σε κατάλληλα κέντρα διάθεσης.

MACINACAFFÈ E MONTALATTE

IMPORTANTI ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

La sicurezza degli apparecchi elettrici di **FIRST Austria** è conforme alle direttive tecniche riconosciute e alle normative legali per la sicurezza. Ciononostante, si consiglia agli utenti dell'apparecchio di osservare le seguenti istruzioni di sicurezza:

- Leggere queste istruzioni con attenzione prima di usare l'apparecchio per la prima volta e conservarle per futura consultazione.
- Il prodotto non è stato progettato per scopi diversi da quelli specificati nel manuale.
- Prima di collegare l'apparecchio alla fonte di alimentazione, accertarsi che la tensione riportata sull'apparecchio corrisponda alla tensione della rete elettrica domestica. Se così non fosse, non utilizzare l'apparecchio e contattare il proprio rivenditore.
- Il cavo non deve penzolare dal bordo del tavolo o da uno spigolo. Non lasciare che il cavo non tocchi superfici calde.
- Per evitare il rischio di scosse elettriche, non immergere l'apparecchio o il cavo di alimentazione in nessun liquido.
- Se l'apparecchio o il cavo di alimentazione mostrano segni di danni, non utilizzarli. Rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato e qualificato per un controllo o una riparazione.
- Il contenitore deve essere correttamente in posizione prima di azionare il macinacaffè.
- L'utilizzo di accessori non raccomandati o venduti dal produttore potrebbe causare incendi, scosse elettriche o lesioni.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico e non deve essere utilizzato a fini commerciali.
- Non utilizzare l'apparecchio in ambienti esterni.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito mentre è in funzione.
- Non toccare le parti in movimento mentre l'apparecchio è in funzione.
- Scollegare sempre l'apparecchio dalla rete elettrica dopo l'uso, prima della pulizia e in caso di malfunzionamento.
- Non tirare direttamente il cavo di alimentazione; piuttosto tirare la spina per scollegare l'apparecchio dall'alimentazione.
- Prestare attenzione quando si maneggiano le lame affilate.

- L'apparecchio non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati onde evitare che giochino con l'apparecchio.
- I bambini non si rendono conto dei pericoli che possono insorgere quando si utilizzano apparecchi elettrici. Pertanto, dovrebbero essere autorizzati a utilizzare gli apparecchi elettrici solo sotto supervisione. Cura speciale deve essere prestata in presenza di bambini.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi bambini) con ridotte capacità mentali, fisiche o sensoriali o prive di esperienza e conoscenze in merito, salvo in presenza di altre persone che ne sorvegliano l'operato o ricevano istruzioni sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
- Non siamo responsabili per eventuali danni che potrebbero verificarsi se l'apparecchio viene utilizzato per scopi diversi da quelli previsti o se viene utilizzato in modo inappropriato.
- Riparazioni e altri lavori sulla macchina devono essere effettuati solo da personale autorizzato.

PARTI (Fig. A)

1. Coperchio
2. Copertura interna
3. Lama
4. Vaschetta di macinatura
5. Gruppo motore
6. Pulsante
7. Cavo di alimentazione
8. Montalatte (Frusta)
9. Tazza montalatte

PROCEDURA DI MONTAGGIO DELLA VASCETTA DI MACINATURA E DELLA TAZZA MONTALATTE:

VASCETTA DI MACINATURA (Fig. B)

1. Versare gli ingredienti nella vaschetta di macinatura
2. Fissare il coperchio interno
3. Fissare la vaschetta di macinatura sul gruppo motore
4. Girare la vaschetta di macinatura in senso orario per fissarla sul gruppo motore
5. Fissare il coperchio
6. Girare il coperchio in senso orario per fissarlo sul gruppo motore (il pulsante si illuminerà di rosso per indicare che l'apparecchio è pronto per la macinatura)
7. Premere il pulsante

TAZZA MONTALATTE (Fig. C)

1. Montare la lama montalatte nella tazza
2. Versare solo il latte nella tazza
3. Fissare il coperchio interno
4. Fissare la tazza sul gruppo motore
5. Girare la tazza montalatte in senso orario per fissarla sul gruppo motore
6. Fissare il coperchio
7. Girare il coperchio in senso orario per fissarlo sul gruppo motore (il pulsante si illuminerà di rosso per indicare che l'apparecchio è pronto per la macinatura)
8. Premere il pulsante

ISTRUZIONI OPERATIVE:

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, accertarsi che sia scollegato dalla presa di corrente. Pulire la vaschetta, la tazza e il coperchio interno con un panno pulito e asciutto.

MACINATURA:

versare non più di 100 grammi di chicchi di caffè nella vaschetta. Montare la vaschetta e il coperchio come mostrato sopra. Premere il pulsante per avviare la macinatura. L'apparecchio interromperà automaticamente la macinatura dopo 45 secondi. È anche possibile interrompere manualmente la macinatura premendo di nuovo il pulsante mentre l'apparecchio è in funzione.

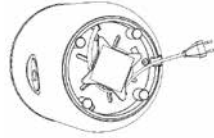
NOTA: per motivi di sicurezza, l'apparecchio funziona solo se il coperchio è bloccato saldamente in posizione per evitare che qualcuno possa toccare la lama o le parti mobili durante il funzionamento.

MONTALATTE:

versare non più di 100 ml di latte nella tazza montalatte. Montare la vaschetta e il coperchio come mostrato sopra. Premere il pulsante per cominciare a montare il latte. L'apparecchio si interromperà automaticamente dopo 60 secondi. È anche possibile interrompere manualmente la macinatura premendo di nuovo il pulsante mentre l'apparecchio è in funzione.

SUGGERIMENTO:

questo prodotto è dotato di un vano portacavo nella parte inferiore del gruppo motore. Se il cavo di alimentazione è troppo lungo, avvolgerlo intorno all'apposita struttura fino al raggiungimento della lunghezza desiderata (come mostrato nell'immagine sotto).

**PULIZIA E CONSERVAZIONE****PULIZIA**

- a. Il coperchio, la vaschetta di macinatura, la tazza montalatte e il coperchio interno possono essere lavati con acqua o in lavastoviglie, tuttavia la temperatura dell'acqua e dell'asciugatura non deve superare i 70°C.
- b. Pulire la superficie del gruppo motore solo con un panno umido. Non immergere il gruppo motore in acqua o altri liquidi. Non lavare il gruppo motore in lavastoviglie!
- c. Pulire il cavo di alimentazione e la spina solo con un panno asciutto. Tenere la spina asciutta e lontana dall'umidità.

CONSERVAZIONE

Se si prevede di non utilizzare l'apparecchio per un lungo periodo di tempo, pulire tutte le parti, asciugarle con cura e montarle sul gruppo motore. Conservare in un luogo fresco e asciutto. Tenere fuori dalla portata dei bambini.

SPECIFICHE TECNICHE

220-240 V • 50-60 Hz • 200 W



Smaltimento nel rispetto dell'ambiente
Contribuiamo a proteggere l'ambiente!
■ Ricordare di rispettare le normative locali: consegnare il dispositivo elettrico non funzionante a un centro di smaltimento appropriato.

MOLINILLO DE CAFÉ Y ESPUMADORA DE LECHE**ISTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD**

La seguridad de los aparatos eléctricos de **FIRST Austria** cumple con las directivas técnicas reconocidas y las normativas legales de seguridad. No obstante, usted y el resto de usuarios del aparato deben cumplir con las siguientes instrucciones de seguridad:

- Lea detenidamente estas instrucciones antes de usar este aparato por primera vez y guárdelas como referencia.
- Este producto no está diseñado para cualquier otro uso que no sea aquellos especificados en el manual.
- Antes de conectar el aparato a la corriente eléctrica, compruebe si la tensión indicada en el aparato se corresponde con la tensión de su hogar. Si no fuera el caso, póngase en contacto con el distribuidor y no use el aparato.
- No deje que el cable cuelgue sobre el borde de una mesa o encimera. No deje que el cable toque superficies calientes.
- Para protegerle de cualquier riesgo eléctrico, no sumerja el aparato o los cables en cualquier líquido.
- Si el aparato o el cable de alimentación presenta cualquier signo de daños, ¡no opere! Lleve el producto a un centro de servicio autorizado y cualificado para su inspección o reparación.
- El recipiente debe estar colocado correctamente ante de operar el molinillo de café.
- El uso de accesorios no recomendados o vendidos por el fabricante puede provocar un incendio, descarga eléctrica o lesiones.
- Este aparato está diseñado únicamente para su uso doméstico; no lo use comercialmente.
- No use este aparato en el exterior.
- No deje el aparato desatendido mientras esté en funcionamiento.
- No toque ninguna parte móvil mientras el aparato está en funcionamiento.
- Desconecte siempre el aparato de la corriente eléctrica tras su uso, antes de limpiarlo y en caso de un funcionamiento incorrecto.
- No tire directamente del cable de alimentación; en su lugar, tire del enchufe para desconectar el aparato de la alimentación.

- Tenga cuidado cuando maneje cuchillas afiladas.
- El aparato no es un juguete. Debe supervisarse a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Los niños no pueden darse cuenta de los peligros que se derivan cuando se trabaja con aparatos eléctricos. Por lo tanto, solo se debe permitir que usen aparatos eléctricos bajo supervisión. Se debe tener especial cuidado en presencia de niños.
- Este aparato no está diseñado para que lo usen personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de conocimientos o experiencia, a menos que hayan recibido supervisión o formación en lo referente al uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.
- No asumimos ninguna responsabilidad por cualquier daño que pueda derivarse en caso de que se emplee el aparato para una finalidad diferente a la prevista o si se emplea de forma inapropiada.
- ¡Solo el personal especialista autorizado debe realizar las reparaciones y otros trabajos realizados en la unidad!

PIEZAS (Figura A)

1. Tapa
2. Cubierta interna
3. Cuchilla
4. Copa de molido
5. Unidad del motor
6. Botón
7. Cable de alimentación
8. Espumador (Batidora)
9. Copa para hacer espuma

PASO DE INSTALACIÓN DEL MOLINILLO DE CAFÉ Y ESPUMADOR DE LECHE:**COPA DE MOLIDO** (Figura B)

1. Vierta los ingredientes en la copa de molido
2. Fije la cubierta interior
3. Fije la taza de molido en la unidad del motor
4. Apriete la taza de molido en sentido horario en la unidad del motor
5. Fije la tapa
6. Apriete la tapa en sentido horario sobre la unidad del motor (el botón se iluminará de color rojo que indica que la unidad está lista para moler)
7. Pulse el botón

TAZA PARA HACER ESPUMA (Figura B)

1. Instale la cuchilla para hacer espuma en la taza
2. Añada a la copa leche pura
3. Fije la cubierta interior
4. Fije la taza en la unidad del motor
5. Apriete la taza para hacer espuma en sentido horario en la unidad del motor
6. Fije la tapa
7. Apriete la tapa en sentido horario sobre la unidad del motor (el botón se iluminará de color rojo que indica que la unidad está lista para moler)
8. Pulse el botón

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO:

Antes de usar el aparato por primera vez, asegúrese de que la unidad está desenchufada. Limpie las copas, la cuchilla y la cubierta interna con un paño seco y limpio.

MOLIDO:

No coloque más de 100 g de granos de café en la copa de molido. Instale la copa y la tapa tal y como se muestra en los pasos que aparecen arriba. Pulse el botón y empezará a moler. Después de 45 segundos, el producto dejará de moler automáticamente. También puede dejar de moler manualmente volviendo a pulsar el botón durante su funcionamiento.

NOTA: Por motivos de seguridad, el aparato solo funciona si la tapa se ha bloqueado correctamente para asegurar que nadie puede tocar la cuchilla o las piezas móviles durante su funcionamiento.

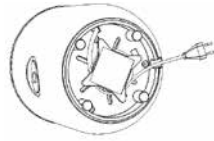
CREACIÓN DE ESPUMA:

No coloque más de 100ml de leche pura en la copa de espuma. Instale la copa y la tapa tal y como se muestra en los pasos que aparecen arriba. Pulse el botón y empezará a crear espuma. Tras 60 segundos, el producto dejará de hacer espuma de forma automáticamente. También puede dejar de moler manualmente volviendo a pulsar el botón durante su funcionamiento.

CONSEJO:

Este producto dispone de un cable de almacenamiento situado en la parte inferior de la unidad del motor. Si el cable de alimentación es demasiado largo, envuélvalo alrededor del

marco de envolver hasta que disponga de la longitud necesaria (tal y como se muestra en la imagen de debajo).

**LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO****LIMPIEZA**

- a. La tapa, taza de molido, copa para crear espuma y la cubierta interna pueden lavarse con agua o en el lavavajillas, pero el agua o la temperatura de secado no debe exceder los 70°C.
- b. Limpie la superficie de la unidad del motor solo con un paño húmedo. No sumerja la unidad del motor en agua u otros líquidos. ¡No lave la unidad del motor en el lavavajillas!
- c. Limpie el cable de alimentación sólo con un paño seco. Mantenga el enchufe seco y libre de humedad.

ALMACENAMIENTO

Si no va usarse el aparato durante un periodo prolongado de tiempo, limpie todos los componentes y fíjelos a la unidad del motor una vez que se hayan secado completamente. Guárdelos juntos en un entorno fresco y seco. Manténgalo alejado de los niños.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

220-240 V • 50-60 Hz • 200 W

**Eliminación cumpliendo con el medio ambiente**

■ ¡Puede ayudar a proteger el medio ambiente! Por favor, recuerde respetar la normativa local: entregue los equipos eléctricos que no funcionen en un centro de reciclaje adecuado.

KOFFIEMOLEN EN MELKOPSCHEIMER**BELANGRIJKE VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES**

De veiligheid van elektrische apparaten van **FIRST Austria** voldoet aan de erkende technische richtlijnen en wettelijke voorschriften voor veiligheid. Niettemin moeten u en de andere gebruikers van het apparaat de volgende veiligheidsinstructies in acht nemen:

- Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt en bewaar deze om hem later te kunnen raadplegen.
- Dit product is niet ontworpen voor andere toepassingen dan die welke in deze handleiding zijn aangegeven.
- Controleer, alvorens het apparaat op de stroomvoorziening aan te sluiten, of de op het apparaat aangegeven spanning overeenkomt met de netspanning in uw huis. Als dit niet het geval is, neem dan contact op met uw dealer en gebruik het apparaat niet.
- Laat het netsnoer niet over de rand van een tafel of aanrecht hangen. Laat het netsnoer niet in aanraking komen met een heet oppervlak.
- Ter bescherming tegen elektrische gevaren mag dit apparaat of het netsnoer niet in een vloeistof worden ondergedompeld.
- U mag het apparaat niet gebruiken als het apparaat of het netsnoer tekenen van beschadiging vertoont! Breng het apparaat naar een erkend en gekwalificeerd servicecentrum voor inspectie of reparatie.
- De beker moet correct geplaatst zijn voordat de koffiemolen ingeschakeld wordt.
- Het gebruik van hulpstukken die niet door de fabrikant worden aanbevolen of verkocht, kan brand, elektrische schokken of letsel veroorzaken.
- Dit apparaat is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik, gebruik het niet voor commerciële doeleinden.
- Gebruik dit apparaat niet buitenshuis.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter terwijl het in werking is.
- Raak geen bewegende onderdelen aan als het apparaat in werking is.
- Na gebruik, voor het reinigen en in geval van storingen altijd het apparaat loskoppelen van de stroomvoorziening.
- Trek niet aan het netsnoer, maar trek aan de stekker om het apparaat los te koppelen van de stroomvoorziening.

- Wees voorzichtig bij het hanteren van scherpe messen.
- Het apparaat is geen speelgoed. Kinderen moeten onder toezicht staan om te garanderen dat zij niet met het apparaat spelen.
- Kinderen zijn zich niet bewust van de gevaren die kunnen ontstaan bij het werken met elektrische apparaten. Daarom mogen zij elektrische apparaten alleen onder toezicht gebruiken. Speciale voorzichtigheid is geboden in de aanwezigheid van kinderen.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of met gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen betreffende het gebruik van het apparaat van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- We zijn niet aansprakelijk voor schade die ontstaat wanneer het apparaat voor andere doeleinden wordt gebruikt dan waarvoor het bestemd is of wanneer het op ondeugdelijke wijze wordt gebruikt.
- Reparaties en andere werkzaamheden aan het apparaat mogen alleen worden uitgevoerd door erkende specialisten!

ONDERDELEN (fig. A)

1. Deksel
2. Binnendeksel
3. Mes
4. Maalbeker
5. Motor
6. Knop
7. Netsnoer
8. Opschuimer (garde)
9. Opschuimbeker

PLAATINGSSTAPPEN VOOR DE MAALBEKER EN DE OPSCHUIMBEKER:**MAALBEKER** (fig. B)

1. Doe de ingrediënten in de maalbeker.
2. Plaats het binnendeksel.
3. Bevestig de maalbeker op de motor.
4. Draai de maalbeker rechtsom om deze op de motor te vergrendelen.
5. Plaats het deksel.
6. Draai het deksel rechtsom om deze op de motor te vergrendelen (de knop zal rood oplichten, ten teken dat het apparaat klaar is om te malen).
7. Druk op de knop.

OPSCHUIMBEKER (fig. C)

1. Plaats het opschuimmes in de opschuimbeker.
2. Doe melk in de opschuimbeker.
3. Plaats het binnendecksel.
4. Plaats de opschuimbeker op de motor.
5. Draai de opschuimbeker rechtsom om deze op de motor te vergrendelen.
6. Plaats het deksel.
7. Draai het deksel rechtsom om deze op de motor te vergrendelen (de knop zal rood oplichten, ten teken dat het apparaat klaar is om te malen).
8. Druk op de knop.

BEDIENINGSINSTRUCTIES:

Haal voor het eerste gebruik de stekker van het apparaat uit het stopcontact is. Veeg de bekers, het mes en het binnendecksel af met een schone en droge doek.

MALEN:

Doe maximaal 100 g koffiebonen in de maalbeker. Plaats de beker en het deksel zoals aangegeven in bovenstaande stappen. Druk op de knop om te beginnen met malen. Na 45 seconden stopt het apparaat automatisch met malen. U kunt het malen ook handmatig stoppen door tijdens het gebruik nogmaals op de knop te drukken.

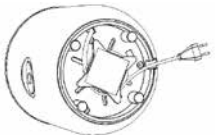
OPMERKING: om veiligheidsredenen werkt het apparaat alleen als het deksel goed vergrendeld is, zodat tijdens het gebruik het mes of bewegende onderdelen niet aangeraakt kunnen worden.

OPSCHUIMEN:

Doe maximaal 100 ml melk in de opschuimbeker. Plaats de beker en het deksel zoals aangegeven in bovenstaande stappen. Druk op de knop om te beginnen met opschuimen. Na 60 seconden stopt het apparaat automatisch met opschuimen. U kunt het malen ook handmatig stoppen door tijdens het gebruik nogmaals op de knop te drukken.

TIP:

dit product heeft een opslagruimte voor het netsnoer aan de onderkant van de motor. Als het netsnoer te lang is, wikkel het dan rond het wikkelframe tot het de gewenste lengte heeft (zoals op de foto hieronder afgebeeld).



REINIGING EN OPSLAG

REINIGING

- a. Het deksel, de maalbeker, de opschuimbeker en het binnendecksel kunnen met water of in de vaatwasmachine worden gereinigd, maar de water- en droogtemperatuur mogen maximaal 70°C bedragen.
- b. Reinig het oppervlak van de motor alleen met een vochtige doek. Dompel de motor niet onder in water of andere vloeistoffen. Reinig de motor niet in een vaatwasmachine!
- c. Reinig het netsnoer en de stekker alleen met een droge doek. Houd de stekker droog en vrij van vocht.

OPSLAG

Indien het apparaat lange tijd niet gebruikt wordt, reinig dan alle onderdelen en bevestig ze aan de motor nadat ze volledig gedroogd zijn. Sla ze samen op in een koele, droge omgeving. Hou het uit buiten bereik van kinderen.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

220-240 V • 50-60 Hz • 200 W



Milieuvriendelijke verwijdering

Bescherm altijd het milieu tegen vervuiling! Vergeet niet de plaatselijke voorschriften in acht te nemen door de buiten gebruik gestelde elektrische apparatuur in te leveren bij een daartoe aangewezen afvalverwerkingscentrum.

KAFFEKVERN EN MJÖLKSKUMMARE

VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

Säkerheten för elektriska apparater från **FIRST Austria** efterlever de erkända tekniska direktiven och juridiska föreskrifter för säkerhet. Du och andra användare av apparaten bör dock iaktta följande säkerhetsanvisningar:

- Läs dessa anvisningar noggrant innan du använder apparaten för första gången och spara dem för framtida referens.
- Den här produkten har inte designats för någon annan användning än den som anges i denna handbok.
- Innan du ansluter apparaten till strömförsörjningen måste du kontrollera om den spänning som anges på apparaten motsvarar nätspänningen i ditt hem. Om så inte är fallet bör du kontakta din återförsäljare och inte använda apparaten.
- Låt inte sladden hänga över kanten på ett bord eller en bänk. Låt inte sladden vidröra heta ytor.
- För att skydda mot elektrisk fara ska du inte sänka ned apparaten eller sladden i någon vätska.
- Om apparaten eller strömsladden visar några tecken på skada, ska de inte tas i bruk! Ta med produkten till ett auktoriserat och kvalificerat servicecenter för inspektion eller reparation.
- Behållaren måste vara ordentligt på plats innan kaffekvarnen tas i bruk.
- Användning av tillbehör som inte rekommenderas eller säljs av tillverkaren kan orsaka brand, elektriska stötar eller personsador.
- Denna enhet är endast avsedd för hemmabruk, och ska inte användas kommersiellt.
- Använd inte denna apparat utomhus.
- Lämna inte apparaten utan uppsikt medan den är i drift.
- Undvik att komma i kontakt med rörliga delar medan apparaten är i drift.
- Koppla alltid bort apparaten från elnätet efter användning, före rengöring och om fel uppstår.
- Dra inte direkt i nätsladden. Dra istället i kontakten för att koppla bort apparaten från eluttaget.
- Visa försiktighet när du hanterar vassa blad.
- Den här apparaten är inte en leksak. Barn måste hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med apparaten.
- Barn kan inte inse vilka faror som kan uppstå när de använder elektriska apparater. Därför

bör de endast få använda elektriska apparater under övervakning. Särskild försiktighet bör iaktas i närvaro av barn.

- Denna apparat är inte avsedd för att användas av en person (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med brist på kunskap och erfarenhet. Detta gäller såvida de inte är under övervakning av, eller har fått instruktioner om hur apparaten används, från en person som ansvarar för deras säkerhet.
- Vi ansvarar inte för eventuella skador som kan uppstå om apparaten används för andra ändamål än avsett eller om den används på ett olämpligt sätt.
- Reparationer och annat arbete på enheten får endast utföras av auktoriserad personal!

DELAR (Fig. A)

1. Lock
2. Inre lock
3. Kniv
4. Kvarn
5. Motorenhet
6. Knapp
7. Strömsladd
8. Skummare (Visp)
9. Kopp för skumning

INSTALLATIONSSTEG FÖR KVARN OCH MJÖLKSKUMMARE:

KVARN (Fig. B)

1. Häll ingredienserna i kvarnen
2. Fäst det inre locket
3. Fäst kvarnen på motorenheten
4. Dra åt kvarnen medurs på motorenheten
5. Fäst locket
6. Dra åt locket medurs på motorenheten (knappen lyser rött, vilket indikerar att enheten är klar att mala)
7. Tryck på knappen

SKUMKOPP (Fig. C)

1. Montera bladet för skumning i koppen
2. Tillsätt ren mjölk i koppen
3. Fäst det inre locket
4. Fäst koppen på motorenheten
5. Dra åt skumkoppen medurs på motorenheten
6. Fäst locket
7. Dra åt locket medurs på motorenheten (knappen lyser rött, vilket indikerar att enheten är klar att mala)
8. Tryck på knappen

BRUKSANVISNINGAR:

Innan apparaten används för första gången, ska du se till att den är avstängd och bortkopplad. Torka av koppar, blad och inre lock med en ren och torr trasa.

MALNING:

Sätt inte i mer än 100 g kaffeböner i kvarnen. Montera koppen och locket enligt stegen ovan. Tryck på knappen så börjar den mala. Efter 45 sekunder slutar produkten mala automatiskt. Du kan också sluta mala manuellt genom att trycka på knappen under drift igen.

OBS: Av säkerhetsskäl fungerar apparaten endast om locket har fästs ordentligt för att säkerställa att ingen kan komma i kontakt med bladet eller rörliga delar vid användning.

SKUMNING:

Sätt inte i mer än 100 ml ren mjölk i skumkoppen. Montera koppen och locket enligt stegen ovan. Tryck på knappen så börjar den skumma. Efter 60 sekunder slutar produkten skumma automatiskt. Du kan också sluta mala manuellt genom att trycka på knappen under drift igen.

TIPS:

Denna produkt har en sladdförvaring längst ner på motorenheten. Om strömsladden är för lång, kan du linda den runt ramen tills den har önskad längd (som visas på bilden nedan).

**RENGÖRING OCH FÖRVARING****RENGÖRING**

- Lock, kvarn och skumlocket och inre lock kan tvättas med vatten eller i diskmaskin. Dock ska vattentemperaturen eller torkningstemperaturen inte överstiga 70°C.
- Rengör endast motorenhetens yta med en fuktig trasa. Motorenheten ska inte sänkas i vatten eller andra vätskor. Rengör inte motorenheten i diskmaskinen!
- Rengör strömsladden och stickkontakten bara med en torr trasa. Håll stickkontakten torr och fri från fukt.

FÖRVARING

Om apparaten inte används under en längre period, ska alla delar rengöras och fäst dem sedan på motorenheten efter att de har torkat. Förvara dem tillsammans i en sval, torr miljö. Håll den borta från barn.

TEKNISKA SPECIFIKATIONER

220-240 V • 50-60 Hz • 200 W

**"Miljövänligt bortskaffande"**

Du kan hjälpa till att skydda miljön!

Kom ihåg att respektera de lokala bestämmelserna: lämna in icke-fungerande elektrisk utrustning till ett lämpligt avfallshanteringscenter."

KAVNI MLINČEK IN PENILEC MLEKA**POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA**

Varnost elektricnih naprav podjetja **FIRST Austria** je v skladu s priznanimi tehničnimi direktivami in zakonskimi predpisi o varnosti. Kljub temu morate vi in drugi uporabniki naprave upoštevati naslednja varnostna navodila:

- Pred prvo uporabo naprave natančno preberite ta navodila in jih shranite za nadaljnjo uporabo.
- Ta izdelek ni bil zasnovan za namene, ki niso navedeni v tem priročniku.
- Pred priklopom naprave na električno omrežje preverite, ali napetost, navedena na napravi, ustreza napetosti v vašem domu. Če temu ni tako, se obrnite na prodajalca in naprave ne uporabljajte.
- Ne dovolite, da kabel visi čez rob mize ali pulta. Ne dovolite, da se kabel dotika vročih površin.
- Zaradi zaščite pred električno nevarnostjo te naprave ali kabla ne potaplajte v nobeno tekočino.
- Če naprava ali napajalni kabel kažeta znake poškodb, ju ne uporabljajte! Izdelek odnesite v pooblaščen in kvalificiran servisni center na pregled ali popravilo.
- Pred uporabo kavnega mlinčka mora biti posoda pravilno nameščena.
- Uporaba nastavkov, ki jih proizvajalec ne priporoča ali prodaja, lahko povzroči požar, električni udar ali telesne poškodbe.
- Ta naprava je namenjena samo domači uporabi, ne uporabljajte je v komercialne namene.
- Naprave ne uporabljajte na prostem.
- Aparata med delovanjem ne puščajte nenadzorovanega.
- Med delovanjem naprave se ne dotikajte gibljivih delov.
- Napravo po uporabi, pred čiščenjem in v primeru okvare vedno izključite iz električnega omrežja.
- Ne vlecite neposredno za napajalni kabel. Raje potegnite za vtič, da napravo odklopite iz električnega omrežja.
- Pri rokovanju z ostrimi rezili bodite previdni.
- Naprava ni igrača. Otroci morajo biti pod ustreznim nadzorom in se z aparatom ne smejo igrati.
- Otroci se ne zavedajo nevarnosti, ki lahko nastanejo pri delu z električnimi napravami. Zato jim je dovoljeno uporabljati električne

naprave samo pod nadzorom. V prisotnosti otrok je treba biti še posebej previden.

- Ta naprava ni namenjena uporabi osebam (vključno z otroki) z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali umskimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če so pod nadzorom ali so jim dana navodila glede uporabe naprave s strani osebe, odgovorne za njihovo varnost.
- Ne odgovarjamo za morebitno škodo, ki bi lahko nastala, če se naprava uporablja za nepredvidene namene ali če se uporablja na neprimeren način.
- Popravila in druga dela na napravi lahko izvaja samo pooblaščen strokovno osebje!

DELI (slika A)

1. Zunanji pokrov
2. Notranji pokrov
3. Rezilo
4. Skodelica za mletje
5. Motorna enota
6. Gumb
7. Napajalni kabel
8. Penilec (metlica)
9. Skodelica za penjenje

POSTOPEK NAMESTITVE SKODELICE ZA MLETJE IN PENJENJE:**SKODELICA ZA MLETJE (slika B)**

1. Sestavine vsujite v skodelico za mletje
2. Pritrdite notranji pokrov
3. Pritrdite skodelico za mletje na motorno enoto
4. Zategnite skodelico za mletje na motorno enoto v smeri urnega kazalca
5. Pritrdite zunanji pokrov
6. Pokrov zategnite na motorno enoto v smeri urnega kazalca (gumb bo zasvetil rdeče, kar pomeni, da je naprava pripravljena na mletje)
7. Pritisnite gumb

SKODELICA ZA PENJENJE (slika C)

1. V skodelico namestite metlico za penjenje
2. V skodelico dodajte čisto mleko
3. Pritrdite notranji pokrov
4. Pritrdite skodelico na motorno enoto
5. Zategnite skodelico za penjenje na motorno enoto v smeri urnega kazalca
6. Pritrdite zunanji pokrov
7. Pokrov zategnite na motorno enoto v smeri urnega kazalca (gumb bo zasvetil rdeče, kar pomeni, da je naprava pripravljena na mletje)
8. Pritisnite gumb

NAVODILA ZA UPORABO:

Pred prvo uporabo naprave se prepričajte, da je naprava izključena. Skodelice, rezilo in notranji pokrov obrišite s čisto in suho krpo.

MLETJE:

V skodelico za mletje dajte največ 100 g kavnih zrn. Namestite skodelico in pokrov, kot je prikazano v zgornjih korakih. Pritisnite gumb in mletje se bo začelo. Po 45 sekundah bo naprava samodejno prenehala z mletjem. Mletje lahko ustavite tudi ročno, in sicer tako, da med delovanjem znova pritisnete gumb.

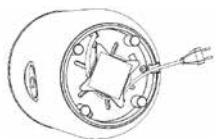
OPOMBA: Zaradi varnostnih razlogov naprava deluje le, če je pokrov pravilno pritrjen, da se med delovanjem nihče ne more dotakniti rezila ali gibljivih delov.

PENJENJE:

V skodelico za penjenje dajte največ 100 ml mleka. Namestite skodelico in pokrov, kot je prikazano v zgornjih korakih. Pritisnite gumb in penjenje se bo začelo. Po 60 sekundah bo naprava samodejno prenehala s penjenjem. Mletje lahko ustavite tudi ročno, in sicer tako, da med delovanjem znova pritisnete gumb.

NAMIG:

Ta izdelek ima prostor za navitje kabla na dnu motorne enote. Če je napajalni kabel predolg, ga ovijajte okoli okvirja za navitje, dokler ne dosežete želene dolžine (kot je prikazano na spodnji sliki).

**ČIŠČENJE IN SHRANJEVANJE****ČIŠČENJE**

- Zunanji pokrov, skodelico za mletje, skodelico za penjenje in notranji pokrov lahko operete z vodo ali v pomivalnem stroju, vendar temperatura vode ali sušenja ne sme presegati 70°C.
- Površino motorne enote čistite samo z vlažno krpo. Motorne enote ne potaplajte v vodo ali druge tekočine. Motorne enote ne perite v pomivalnem stroju!
- Napajalni kabel in vtič čistite samo s suho krpo. Vtič naj bo suh in brez vlage.

SHRANJEVANJE

Če naprave ne uporabljate dalj časa, očistite vse dele in jih po popolnem sušenju pritrдите na motorno enoto. Vse skupaj shranite v hladnem in suhem prostoru. Hranite izven dosega otrok.

TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

220-240 V • 50-60 Hz • 200 W



"Okolju prijazno odstranjevanje odpadkov" Vedno zaščitite okolje pred onesnaženjem! Upoštevajte lokalne predpise: iztrošeno električno napravo odpeljite v ustrezen zbirni center."

КОФЕ ТАРТҚЫШ ЖӘНЕ СҮТ КӨПІРТКІШ**ҚАУІПСІЗДІК ТЕХНИКАСЫНА ҚАТЫСТЫ МАҢЫЗДЫ НҰСҚАУЛАР**

FIRST Austria өндірген электрлік құрылғыларды қолдану қауіпсіздік саласында танылған техникалық директивалар мен құқықтық нормаларға сәйкес келеді. Дегенмен Сізбен қоса басқа пайдаланушылар келесі қауіпсіздік нұсқауларын орындауға тиісті:

- Бұл құрылғыны алғаш рет қолданар алдында осы нұсқауларды мұқият оқып шығыңыз және оларды кейінірек пайдалану үшін сақтап қойыңыз.
- Бұл бұйым осы нұсқаулықта көрсетілгеннен басқаша қолдануға арналмаған.
- Құрылғыны қуат көзіне қоспас бұрын, құрылғыда көрсетілген кернеудің үйіңіздегі желі кернеуіне сәйкестігін тексеріп алыңыз. Кері жағдайда дилерге хабарласыңыз және құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Сым үстел немесе тақтай шетінен салбырап тұрмауы тиіс. Сымды ыстық беттерге тигізбеңіз.
- Электр тогы соқпас үшін, бұл құрылғыны немесе сым жинағын ешбір сұйықтыққа малмаңыз.
- Егер құрылғыдан немесе қуат сымынан қандай да бір зақым белгісі байқалса, оны пайдаланбаңыз! Бұйымды тексерту немесе жөндету үшін уәкілетті әрі білікті қызмет көрсету орталығына апарыңыз.
- Кофе тартқышты іске қоспас бұрын контейнерді орнына толығымен дұрыстап орнату керек.
- Өндіруші ұсынбаған немесе сатпаған қондырмаларды пайдалану өртке, электр тогының соғуына немесе жарақаттануға апарып соғуы мүмкін.
- Бұл құрылғы тек үйде қолдануға арналған, оны коммерциялық мақсатта пайдаланбаңыз.
- Бұл құрылғыны далада пайдаланбаңыз.
- Құрылғы істеп тұрған кезде, оны қараусыз қалдырмаңыз.
- Құрылғы жұмыс істеп тұрғанда қозғалмалы бөліктерінің ешқайсысына тимеңіз.
- Қолданған соң, тазалау алдында және ақау пайда болған жағдайда, құрылғыны міндетті түрде қуат көзінен ажыратыңыз.
- Қуат сымынан ұстап тартуға болмайды. Құрылғыны қуат көзінен ажырату керек болса, штепсель ашасынан ұстап тартыңыз.
- Өткір жүздерін ұстағанда абай болыңыз.

- Бұл құрылғы ойыншық емес. Балалардың құрылғымен ойнамауын қадағалау қажет.
- Балалар электрлік құрылғылармен жұмыс істегенде тұындауы мүмкін қауіптерді түсіне алмайды. Сондықтан олар электрлік құрылғыларды қолданғанда, балаларды қараусыз қалдырмаңыз. Балалар жақын жүрсе, айрықша абай болу керек.
- Бұл құрылғыны физикалық, сезу немесе ақыл-ой мүмкіндіктері шектеулі немесе тәжірибесі мен білімі төмен адамдарға (оның ішінде балалар) пайдалануға болмайды. Егер пайдаланатын болса, олардың қауіпсіздігіне жауап беретін адам қадағалап немесе құрылғыны қалай қолдану керектігі туралы нұсқау беріп тұруы керек.
- Құрылғы өз мақсатында қолданылмаса немесе дұрыс қолданылмаған жағдайда пайда болған қандай да бір зақым үшін біз жауапты болмаймыз.
- Құрылғыны жөндеу және басқа да жұмыстарды тек уәкілетті маман орындауы тиіс!

БӨЛІКТЕРІ (А суреті)

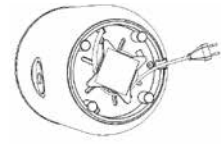
- қақпақ
- ішкі қақпақ
- жүз
- тартуға арналған ыдыс
- мотор блогы
- түйме
- қуат сымы
- көпірткіш (бұлғауыш)
- көпіртуге арналған ыдыс

ТАРТУҒА АРНАЛҒАН ЫДЫС ПЕН КӨПІРТУГЕ АРНАЛҒАН ЫДЫСТЫ ОРНАТУ КЕЗЕҢДЕРІ:**ТАРТУҒА АРНАЛҒАН ЫДЫС (В суреті)**

- Ингредиенттерді тарту үшін ыдысқа салыңыз.
- Ішкі қақпақты бекітіңіз.
- Тартуға арналған ыдысты мотор блогына салыңыз.
- Тартуға арналған ыдысты мотор блогына сағат тілі бағытымен бұрап бекітіңіз.
- Қақпақты бекітіңіз.
- Қақпақты мотор блогына сағат тілі бағытымен бұрап бекітіңіз (түйме қызыл болып жанады, бұл – құрылғының тартуға дайындығын білдіреді).
- Түймені басыңыз.

КӨПІРТУГЕ АРНАЛҒАН ЫДЫС (С суреті)

1. Көпірткіш жүзді ыдысқа орнатыңыз.
2. Ыдысқа таза сүт құйыңыз.
3. Ішкі қақпақты бекітіңіз.
4. Ыдысты мотор блогына салыңыз.
5. Көпіртуге арналған ыдысты мотор блогына сағат тілі бағытымен бұрап бекітіңіз.
6. Қақпақты бекітіңіз.
7. Қақпақты мотор блогына сағат тілі бағытымен бұрап бекітіңіз (түйме қызыл болып жанады, бұл – құрылғының тартуға дайындығын білдіреді).
8. Түймені басыңыз.

**ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ САҚТАУ****ТАЗАЛАУ**

- Қақпақты, тартуға арналған ыдысты, көпіртуге арналған ыдысты және ішкі қақпақты сумен немесе ыдыс жуғышта жууға болады, алайда су немесе кептіру температурасы 70°C-тан аспауы тиіс.
- Мотор блогының бетін тек дымқыл шүберекпен тазалаңыз. Мотор блогын суға немесе басқа сұйықтықтарға малмаңыз. Мотор блогын ыдыс жуғышта жууға болмайды!
- Қуат сымы мен штепселін тек құрғақ шүберекпен тазалаңыз. Штепсельді құрғақ және су тигізбей ұстаңыз.

САҚТАУ

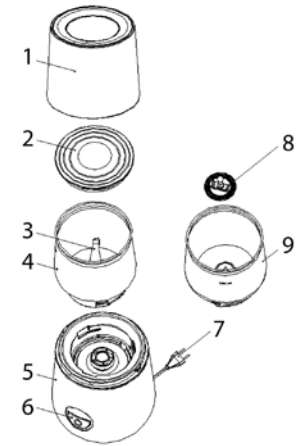
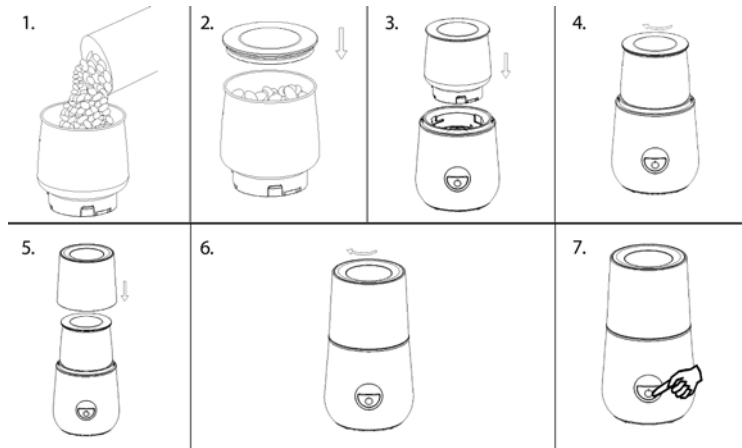
Егер құрылғы ұзақ уақыт пайдаланылмаса, барлық бөліктерін тазалаңыз және толығымен құрғаған соң мотор блогына бекітіңіз. Оларды салқын әрі құрғақ жерде бірге сақтаңыз. Балалардан аулақ ұстаңыз.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАСЫ

220-240 В • 50-60 Гц • 200 Вт

**Қоршаған ортаға зиян тигізбейтін әдіспен жою**

Әрқашан қоршаған ортаны ластанудан қорғаңыз! Жергілікті ережелерді сақтауды ұмытпаңыз: істен шыққан электр жабдықтарды қалдықтарды жоятын тиісті орталыққа жеткізіңіз.

A**B****C**